

2022

HYDRO EXPLOITATION SA
RAPPORT ANNUEL
JAHRESBERICHT



ÉCOUTE ZUHÖREN

« Ce n'est qu'en écoutant mon prochain que je peux le comprendre. L'écouter me permet de connaître ses problèmes, ses propositions de solutions, ses soucis et ses préoccupations. Ecouter vraiment quelqu'un, c'est aussi apprendre, profiter des connaissances qu'il partage, et progresser. L'écoute est pour moi une condition sine qua non pour une agréable et fructueuse collaboration au sein d'une équipe. Et même dans la vie de tous les jours. »

« Nur wenn ich zuhöre, kann ich mein Gegenüber verstehen. Nur so lerne ich seine Probleme, Lösungsvorschläge, Sorgen und Bedenken kennen. Erst wenn ich jemandem wirklich zuhöre, kann ich von seinem Wissen und seinen Erfahrungen lernen und vorankommen. Zuhören ist für mich eine wichtige Grundvoraussetzung für eine angenehme und erfolgreiche Zusammenarbeit im Team sowie im täglichen Leben. »

Rolf Williner

*Resp. maintenance électrique, GEH Zermatt, Zermatt
Verantwortlicher Elektrische Instandhaltung, GEH Zermatt, Zermatt*

SOMMAIRE

INHALT

4	Avant-propos du président: Un modèle d'actualité, plus que jamais	28	Organes et structure
5	Vorwort des Präsidenten: Ein Modell, das aktueller denn je ist	28	Organe und Struktur
6	Chiffres clés 2022 & Nos métiers	30	Commentaires sur les comptes
6	Kennzahlen 2022 und unsere Berufe	31	Kommentar zur Jahresrechnung
8	Message du directeur: Durabilité: par-delà l'évidence	32	Bilan
9	Nachricht des Direktors: Nachhaltigkeit: Mehr als nur ein Lippenbekenntnis	32	Bilanz
10	Portrait – Au service de l'hydroélectricité	34	Compte de résultat
11	Portrait – Im Dienste der Wasserkraft	34	Erfolgsrechnung
14	Rétrospective – Moments forts 2022	35	Répartition et évolution de notre chiffre d'affaires
16	Retrospektive – Highlights 2022	35	Umsatzanteile der Geschäftsbereiche
18	Chiffres clés 2022	36	Annexe aux comptes
18	Kennzahlen 2022	37	Anhang zur Jahresrechnung
20	Ressources humaines Aux petits soins de notre capital humain	44	Flux de trésorerie
21	Personalwesen Die Pflege unseres Humankapitals	44	Geldflussrechnung
23	Focus 2022 – Projet au long cours sur la Grande Eau	45	Répartition du bénéfice
25	Fokus 2022 – Langzeitprojekt am Fluss Grande Eau	45	Verwendung des Bilanzgewinnes
		46	Rapport de l'organe de révision
		46	Bericht der Revisionsstelle

Retrouvez nos valeurs phares, vues par des collaborateurs, en pages 2, 12-13, 19, 22 et 27.

Sie finden unsere Werte aus dem Blickwinkel der Mitarbeitenden auf den Seiten 2, 12-13, 19, 22 und 27.

Un modèle d'actualité, plus que jamais



L'hydroélectricité a répondu aux attentes importantes placées en elle lors d'une année de tous les dangers. Un succès auquel a fortement contribué HYDRO Exploitation.

Elle était attendue, porteuse de grands espoirs, mais aussi chargée d'une lourde responsabilité. Elle fut à la hauteur de la mission stratégique d'approvisionnement confiée par le pays. Tandis que l'hiver 2022-2023 s'achève – certes au terme d'une saison sans grand froid –, l'hydroélectricité peut d'ores et déjà se targuer d'avoir relevé les défis qui étaient les siens : stocker suffisamment d'énergie pour faire face au pire, et offrir une disponibilité maximale.

A l'heure où vous lisez ces lignes, la pénurie d'électricité redoutée pour l'hiver 2022-2023 n'a pas eu lieu, notamment grâce à un hiver clément. Cependant, les facteurs de risque n'ont pas disparu pour autant. A bien des égards, on peut considérer l'hiver dernier comme une répétition générale de ceux à venir. Et pendant que les pouvoirs publics, partout en Europe, multiplient les initiatives pour faire progresser plus rapidement encore les énergies renouvelables, la Suisse, en sus, prend la mesure de la colonne vertébrale que constitue l'hydroélectricité dans l'approvisionnement électrique national.

Répondre aux défis de la sécurité d'approvisionnement

Or, si l'hydroélectricité peut jouer ce rôle clé en suisse, c'est aussi et surtout grâce à des acteurs tels qu'HYDRO Exploitation. Depuis 18 mois, ses quelque 430 collaborateurs ont en effet redoublé d'efforts pour répondre aux défis que la situation d'approvisionnement a posés.

Du côté de Grande Dixence, par exemple, 2022 fut l'année d'achèvement des travaux de réhabilitation des centrales de Fionnay et Nendaz, de la révision complète de la chute entre le barrage des Dix et le Rhône et du remplacement de la conduite forcée de Péroua, et ce, après plus de six années de chantier. Un travail titanesque qui a permis une remise en service en janvier 2023, soit avec neuf mois d'avance sur le calendrier. Un tel tour de force n'aurait pas été possible sans l'engagement, le professionnalisme et les connaissances pointues de tous les collaborateurs impliqués dans ce projet. Je profite de ce mot pour les remercier et les féliciter pour ce grand succès.

Contribution étendue à la success-story Nant de Drance

Mais les partenaires ne sont pas les seuls à accorder leur confiance à HYDRO Exploitation. Tant s'en faut. Nant de Drance, la centrale de pompage-turbinage de 900 mégawatts tout récemment inaugurée, s'est énormément appuyée sur l'expertise et sur les connaissances des collaborateurs d'HYDRO Exploitation pendant toute la phase de mise en service, qui a mobilisé 20 à 25 collaborateurs pendant cinq années. La création d'équipes mixtes qui combinaient les connaissances du fournisseur des machines et d'HYDRO Exploitation s'est révélée une approche gagnante, qui a permis de réaliser les mises en service des six groupes et les centaines d'essais en un temps record et à satisfaction. Un tel résultat n'aurait jamais été possible sans l'expertise cumulée au sein des équipes d'HYDRO Exploitation, qui continueront d'accompagner la centrale pendant les premières années d'exploitation.

En 2022, l'hydroélectricité a une fois encore prouvé son importance dans le système électrique de notre pays, tout en démontrant sans aucun doute possible à quel point le modèle d'HYDRO

Exploitation est pertinent et relevant pour répondre aux défis que la transition énergétique en cours continuera de poser à l'hydroélectricité.

A l'aube du 20^e anniversaire de l'entreprise, et à l'heure où le contexte géopolitique remet en question la mondialisation des chaînes d'approvisionnement et les délocalisations qu'on pensait être la norme, une certitude s'impose. HYDRO Exploitation, par sa connaissance rapprochée des aménagements et sa vaste expertise métier, est mieux positionnée que jamais et, pour ses clients et partenaires, la meilleure garante pour que l'hydroélectricité continue à jouer le rôle central qu'elle occupe aujourd'hui.

Amédée Murisier
Président

Ein Modell, das aktueller denn je ist

Die Wasserkraft hat die hohen Erwartungen, die in einem Jahr voller Gefahren an sie gestellt wurden, erfüllt. Ein Erfolg, an dem HYDRO Exploitation massgeblich beteiligt war.

Sie wurde erwartet, war Trägerin grosser Hoffnungen, aber auch grosser Verantwortung. Sie wurde der vom Land erteilten strategischen Versorgungsaufgabe gerecht. Während der Winter 2022-2023 zu Ende geht – wenn auch ohne grosse Kälte –, kann von der Wasserkraft schon jetzt behauptet werden, dass sie ihre Herausforderungen gemeistert hat: genügend Energie für den schlimmsten Fall zu speichern und eine maximale Verfügbarkeit zu bieten.

Wenn Sie diese Zeilen lesen, liegt der Winter 2022-2023 bereits hinter uns und die befürchtete Stromknappheit ist nicht eingetreten, was vor allem auf

einen milden Winter zurückzuführen ist. Die Risikofaktoren sind jedoch nicht verschwunden. In vielerlei Hinsicht kann man den vergangenen Winter als Generalprobe für die kommenden Winter betrachten. Und während die Behörden in ganz Europa immer mehr Initiativen ergreifen, um die erneuerbaren Energien noch schneller voranzubringen, wird in der Schweiz die Bedeutung der Wasserkraft als Rückgrat der nationalen Stromversorgung immer deutlicher.

Bewältigung der Herausforderungen der Versorgungssicherheit

Dass die Wasserkraft in der Schweiz diese Schlüsselrolle spielen kann, ist auch und vor allem Akteuren wie HYDRO Exploitation zu verdanken. Seit 18 Monaten haben die rund 430 Mitarbeitenden ihre Anstrengungen verdoppelt, um die durch die Versorgungslage verursachten Herausforderungen zu meistern.

Hinsichtlich Grande Dixence beispielsweise war 2022 das Jahr, in dem die Sanierungsarbeiten der Kraftwerke Fionnay und Nendaz, die vollständige Revision des Gefälles zwischen der Staumauer Grande Dixence und der Rhone und der Ersatz der Druckleitung von Péroua nach mehr als sechs Jahren Bauzeit abgeschlossen wurden. Ein Mammutprojekt, das eine Wiederinbetriebnahme im Januar 2023, also neun Monate vor dem Zeitplan, ermöglichte. Ein solcher Kraftakt wäre ohne den Einsatz, die Professionalität und die Spezialkenntnisse aller an diesem Projekt beteiligten Mitarbeitenden nicht möglich gewesen. Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, um ihnen zu danken und ihnen zu diesem grossen Erfolg zu gratulieren.

Erweiterter Beitrag zur Erfolgsgeschichte von Nant de Drance

Aber nicht nur die Partner schenken HYDRO Exploitation ihr Vertrauen. Ganz im Gegenteil. Nant de Drance, das kürzlich eingeweihte 900-Megawatt-Pumpspeicherkraftwerk, stützte sich während der gesamten Phase der Inbetriebnahme, in der 20-25 Mitarbeitende fünf Jahre lang im Einsatz waren, enorm auf die Expertise und die Kenntnisse der Mitarbeitenden von HYDRO Exploitation. Die Bildung gemischter Teams, die das Know-how des Maschinenlieferanten und

von HYDRO Exploitation kombinierten, erwies sich als erfolgreicher Ansatz, der es ermöglichte, die Inbetriebnahmen der sechs Aggregate und Hunderte von Testläufen in Rekordzeit und zur Zufriedenheit durchzuführen. Ein solches Ergebnis wäre niemals möglich gewesen ohne das gebündelte Fachwissen innerhalb der Teams von HYDRO Exploitation, die das Kraftwerk

auch in den ersten Betriebsjahren weiter unterstützen werden.

2022 hat die Wasserkraft erneut ihre Bedeutung für das Stromsystem unseres Landes unter Beweis gestellt und gleichzeitig zweifelsfrei bewiesen, wie passend und relevant das Modell von HYDRO Exploitation für die Herausforderungen ist, die die laufende Energiewende auch in Zukunft an die Wasserkraft stellen wird.

Kurz vor dem 20-jährigen Jubiläum des Unternehmens und zu einer Zeit, in der der geopolitische Kontext die Globalisierung der Lieferketten und die Standortwechsel, die man für die Norm hielt, in Frage stellt, darf man sich einer Sache sicher sein. HYDRO Exploitation ist durch ihre genaue Kenntnis der Anlagen und ihr umfassendes Fachwissen besser denn je positioniert und für ihre Kundinnen und Kunden sowie Partnerinnen und Partner der beste Garant dafür, dass die Wasserkraft weiterhin die zentrale Rolle spielen wird, die sie heute einnimmt.

Amédée Murisier
Präsident

«Dass die Wasserkraft in der Schweiz diese Schlüsselrolle spielen kann, ist auch und vor allem Akteuren wie HYDRO Exploitation zu verdanken.»



432
collaborateurs /
Mitarbeitende

dont / davon

200 employés
dans 10 groupes d'exploitation
hydraulique (GEH),

Mitarbeitende
in 10 Betriebsgruppen (GEH),

**49 à l'œuvre dans
nos Ateliers centraux**
de Martigny,

**in unseren zentralen
Werkstätten**
in Martigny,

**104 ingénieurs
Ingenieure**

**57 fonctions de support
Support-Funktionen**

et / und

22 apprentis
dont 19 au Centre de formation
des Ateliers centraux et
3 dans le secteur de l'administration.

Lernende
davon 19 in den zentralen Werkstätten
und 3 im administrativen Bereich.



93,4 millions

de chiffre d'affaires (CHF)
Mio. Umsatz (CHF)



**5 actionnaires /
Aktionäre**

Grande Dixence SA (35%)

Alpiq Suisse SA (26,2%)

FMV SA (26,2%)

Romande Energie Holding SA (7,6%)

Forces Motrices de la Gougra SA (5%)

Ils et elles sont ingénieur·e·s en...

mécanique, électrotechnique, **électronique**, informatique réseaux & services, **génie civil**, **géomatique**, travaux publics, **soudage international**, power & control, gestion, chimie, gestion de l'environnement, **électricité**, technologies industrielles, **génie mécanique**, gestion des ressources en eau, **microtechnique**, physique des particules

Ils et elles ont un CFC de...

employée de commerce, **informaticien**, électronicien en multimédia, **maçon**, dessinateur génie civil & béton armé, **dessinatrice en bâtiment**, géomaticien, dessinateur-géomètre, mécanicien-électricien, **monteur-électricien**, électricien de montage, **électricien de réseau**, électricien en automobiles, **constructeur de machines électriques**, dessinatrice-électricienne, automatique, **polymécanicien**, mécanicien de production, **mécanicien en mécanique générale**, **mécanicien de précision**, **mécanicien outilleur**, dessinatrice-constructrice industrielle, constructeur métallique, **serrurier**, serrurier constructeur, **réparateur d'automobiles**, mécanicien en automobiles, **mécatronicien auto**, mécanicien poids lourds, mécanicien en motocycles, carrossier, **peintre en carrosserie**, tôlier en carrosserie, serrurier sur véhicules, mécanicien machines agricoles, mécanicien de machines, tuyauteur, mécatronicien en remontées mécaniques, **laborantine en chimie**, plâtrier-peintre, **menuisier**, charpentier, carreleur, **installateur sanitaire**, **ferblantier**, ramoneur, imprimeur, boulanger-pâtissier, **cuisinier**, bûcheron

... mais aussi un brevet ou un diplôme de...

spécialiste en gestion du personnel, spécialiste en finances, **secrétaire**, gestion de projets, coordinateur de vente, **agent de maintenance**, expert-comptable, **expert réviseur agréé**, acheteur, dirigeant de maintenance, **manager de projets**, expert en assurances sociales

Ingenieurinnen und Ingenieure in ...

Mechanik, **Elektrotechnik**, Elektronik, **Informatik**, **Network & System Services**, **Bauingenieurwesen**, Geomatik, **öffentliche Arbeiten**, International Welding, Power & Control, Management, Chemie, **Umweltmanagement**, Elektrizität, industrielle Technologien, Maschinenbau, **Wasserbewirtschaftung**, Mikrotechnik, **Teilchenphysik**

Sie (m/w) haben ein EFZ in folgenden Berufen:

Kaufmann, Informatiker, **Multimediaelektroniker**, Maurer, **Bauzeichner & Stahlbeton**, Bauzeichnerin, **Geomatiker**, Vermessungszeichner, Elektromechaniker, Elektromonteur, Montageelektriker, Netzelektriker, Automobil-Elektriker, **Elektromaschinenbauer**, Elektrozeichnerin, Automatiker, **Polymechaniker**, Produktionsmechaniker, Mechaniker für allgemeine Mechanik, **Feinmechaniker**, Werkzeugmechaniker, **Konstrukteurin**, Metallbauer, **Schlosser**, **Konstruktionsschlosser**, Autoreparateur, Automechaniker, **Automobil-Mechatroniker**, LKW-Mechaniker, **Motorradmechaniker**, Carrosseriespengler, **Carrosserielackierer**, **Carrosseriefachmann**, Fahrzeugschlosser, **Landmaschinenmechaniker**, Maschinenmechaniker, **Rohrschlosser**, Seilbahnmechatroniker, Chemielaborant, Gipser, Maler, Schreiner, Zimmermann, Fliesenleger, **Sanitärinstallateur**, Spengler, Kaminfeger, **Drucker**, Bäcker-Konditor, **Koch**, Holzfäller

... oder den eidg. Fachausweis oder das eidg. Diplom (m/w) ...

HR-Fachleute, Fachleute Finanz- und Rechnungswesen, **Sekretär**, Projektverwalter, Verkaufskordinator, **Instandhaltungsfachmann**, Wirtschaftsprüfer, zugelassener **Revisionsexperte**, Einkäufer, Instandhaltungsleiter, **Projektmanager**, Sozialversicherungsexperte

Durabilité : par-delà l'évidence



Certes, l'hydroélectricité est une énergie renouvelable. Mais cela ne suffit pas. Acteur énergétique engagé et employeur responsable, HYDRO Exploitation fait de la durabilité une valeur clé de son action.

La prise de conscience a eu lieu. Bien qu'ils vivent dans un pays où le mot « pénurie » n'avait plus été prononcé depuis des dizaines d'années, les Suissesses et les Suisses ont compris désormais que l'électricité n'était pas une denrée inépuisable qu'un simple interrupteur pouvait délivrer sans restriction. L'enseignement était indispensable, tout comme celui des collectivités publiques, qui désormais redoublent d'efforts pour renforcer notre indépendance vis-à-vis de l'étranger.

Chez HYDRO Exploitation, ce revirement est synonyme d'échauffement : nos équipes sont plus sollicitées que jamais. Les propriétaires investissent dans la réhabilitation de leurs aménagements, cherchent à optimiser au maximum leur production, et jouent le jeu de la sécurisation de l'approvisionnement national : stockage et disponibilité maximale.

Réhabilitation d'aménagements des années 1960

A l'heure où nous écrivons ces lignes, la phase critique de la crise énergétique est sans doute passée. D'autres cependant surviendront. Dans ce contexte, la durabilité ne saurait être une option ou un simple effet de mode. HYDRO Exploitation l'a bien compris, qui en a fait l'une de ses cinq valeurs phares, et ce, bien avant les tensions du marché de l'énergie.

Chaque jour, nos équipes travaillent à la durabilité d'aménagements conçus dans les années 1960, emmènent des projets de réhabilitation et conçoivent des modes d'exploitation permettant d'optimiser la production d'électricité et d'améliorer l'efficacité des infrastructures. Notre gestion des centrales hydrauliques intègre également, bien sûr, la préoccupation environnementale et la préservation de la biodiversité des cours d'eau concernés. Mais nous pouvons encore faire mieux. En effet, bien que l'hydroélectricité soit une denrée verte et renouvelable, son exploitation n'est pas dénuée d'impact environnemental. Nos émissions de CO₂ peuvent encore être diminuées, et nous allons y travailler.

Défis 2022 relevés avec brio

En 2022, les collaboratrices et collaborateurs d'HYDRO Exploitation ont œuvré au sein de projets très complexes, porteurs d'enjeux majeurs, et soumis à des délais très serrés. Je pense notamment aux chantiers de Nant de Drance et R10R, soit la révision totale de la chute du barrage de la Grande Dixence, et ce, jusqu'à l'usine de Nendaz. Dans ces travaux titanesques qui nous ont été confiés, l'expérience, le savoir-faire et le professionnalisme des équipes ont fait la différence. Les défis ont été relevés avec brio.

« Chaque jour, nos équipes conçoivent des modes d'exploitation permettant d'optimiser la production d'électricité. »

Préserver cette richesse-là, celle que constituent ces quelque 430 collaborateurs, est également une priorité pour demain. Notre engagement pour une durabilité sociale. Au même titre que celui que nous prenons chaque année, en formant dans nos rangs près de 25 apprentis.

Se donner les moyens de répondre localement aux enjeux futurs, c'est aussi ça, notre responsabilité. Et nous sommes fiers de la porter.

Elmar Kämpfen
Directeur



Nachhaltigkeit: Mehr als nur ein Lippenbekenntnis

Wasserkraft ist eine erneuerbare Energie. Aber das alleine reicht nicht. HYDRO Exploitation, engagierter Akteur der Energiebranche und verantwortungsbewusster Arbeitgeber, hat die Nachhaltigkeit zu einem seiner Unternehmenswerte gemacht.

Es ist uns allen bewusst geworden; obwohl wir in einem Land leben, in dem wir das Wort «Knappheit» seit Jahrzehnten kaum mehr kennen, haben wir inzwischen verstanden, dass Strom keine unerschöpfliche Ressource ist, welche wir über die Steckdose uneingeschränkt beziehen können. Diese wichtige persönliche Erkenntnis ist auch bei der öffentlichen Hand angekommen, welche nun grosse Anstrengungen unternimmt, um unsere Abhängigkeit vom Ausland zu reduzieren.

Für HYDRO Exploitation bedeutet dies, dass unsere Teams noch mehr gefordert sind. Die Eigentümer investieren in die Sanierung ihrer Wasserkraftanlagen, um deren Produktion noch weiter zu optimieren und zur nationalen Versorgungssicherheit beizutragen. Dies mit dem Ziel einer maximalen Speicherkapazität und Verfügbarkeit.

Erneuerung von Anlagen aus den 1960er Jahren

Wenn ich diese Zeilen schreibe, ist die kritische Phase der Strommangellage für diesen Winter mit grosser Wahrscheinlichkeit vorüber. Es werden jedoch weitere solche Situationen folgen. Nachhaltigkeit ist deshalb nicht nur eine Option oder eine Modeerscheinung. HYDRO Exploitation hat dies schon frühzeitig erkannt und

«Unsere Teams schlagen laufend Betriebsmethoden vor, mit denen die Stromerzeugung weiter optimiert werden kann.»

die Nachhaltigkeit schon lange vor den Spannungen an den Energiemärkten als einen seiner fünf Unternehmenswerte definiert.

Jeden Tag arbeiten unsere Teams an der Nachhaltigkeit von Anlagen, von denen die meisten in den 1960er Jahren gebaut wurden. Dabei führen sie Sanierungsprojekte durch und schlagen Betriebsmethoden vor, welche dazu dienen, die Stromerzeugung weiter zu optimieren und die Effizienz der Infrastruktur zu verbessern. Unsere Bewirtschaftung von Wasserkraftwerken umfasst natürlich auch Umweltbelange und die Erhaltung der Artenvielfalt der betroffenen Wasserläufe. Aber wir können sicher noch mehr tun. Denn obwohl Wasserkraft eine grüne und erneuerbare Energie ist, ist ihre Nutzung nicht frei von Umwelteinflüssen. So können zum Beispiel unsere CO₂-Emissionen noch weiter gesenkt werden. Wir werden daran arbeiten.

Herausforderungen 2022 mit Bravour gemeistert

2022 haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von HYDRO Exploitation an sehr komplexen Projekten gearbeitet, welche grossen technischen Herausforderungen, aber auch engen Terminplänen unterworfen waren. Ich denke dabei insbesondere an die Baustellen Nant de Drance und R10R, d.h. die Gesamtüberholung des Gefälles von Staumauer Grande Dixence bis zum Kraftwerk Nendaz. Bei diesen sehr umfangreichen Arbeiten, mit denen wir betraut wurden, gaben die Erfahrung, das Know-how und die Professionalität unserer Teams den Ausschlag für den Erfolg. Die Herausforderungen wurden mit Bravour gemeistert.

Die Bewahrung dieses grossen Wissens- und Erfahrungsschatzes, der aus den 430 Mitarbeitenden besteht, ist auch eine Priorität für die Zukunft. Ebenso unser Engagement für soziale Nachhaltigkeit, indem wir laufend etwa 25 Lehrlinge in unseren Reihen ausbilden.

Es liegt in unserer Verantwortung, alles zu unternehmen, um lokal auf die Herausforderungen der Zukunft zu reagieren. Wir sind stolz, unseren Beitrag dazu zu leisten.

Elmar Kämpfen
Direktor

Au service de l'hydroélectricité

Depuis une vingtaine d'années, HYDRO Exploitation délivre des prestations de pointe aux propriétaires et exploitants d'aménagements hydroélectriques. Aujourd'hui, sa vaste palette de services séduit une clientèle de plus en plus large.

La société HYDRO Exploitation, basée à Sion (VS), est principalement active dans l'exploitation et la maintenance de centrales de production hydroélectrique. Elle a été fondée le 25 juin 2002 par trois importants propriétaires d'aménagements: Grande Dixence SA, EOS Holding SA (devenue depuis Alpiq Suisse SA) et FMV SA. Ceux-ci ont été rejoints en 2007 par Romande Energie Holding SA et, quatre ans plus tard, par les Forces Motrices de la Gougra SA.

Aujourd'hui, HYDRO Exploitation compte également dans sa clientèle d'autres entreprises électriques, en Suisse et à l'étranger, mais aussi des collectivités publiques, des entreprises de transport ou encore des industries.

NOS FORCES

- L'expérience
- Un important parc de production confié par nos partenaires
- Une palette de prestations pointues et variées
- Des experts dans tous les domaines
- Un atelier d'usinage intégré
- Des solutions innovantes et performantes
- Le souci permanent de la sécurité
- Le respect des délais et des budgets

NOS PRESTATIONS

Exploitation, maintenance et surveillance de centrales hydroélectriques

(y.c. la maintenance des postes de couplage à haute tension)
Concepts sur mesure, adaptés aux enjeux stratégiques de notre clientèle

Réhabilitation mécanique

Révision, réparation, fabrication et usinage dans nos Ateliers centraux

Mesures et expertises

Domaines: électrique, mécanique, génie civil et géodésie, maintenance par la performance, inspection et contrôle des ouvrages, laboratoire d'analyses

Ingénierie

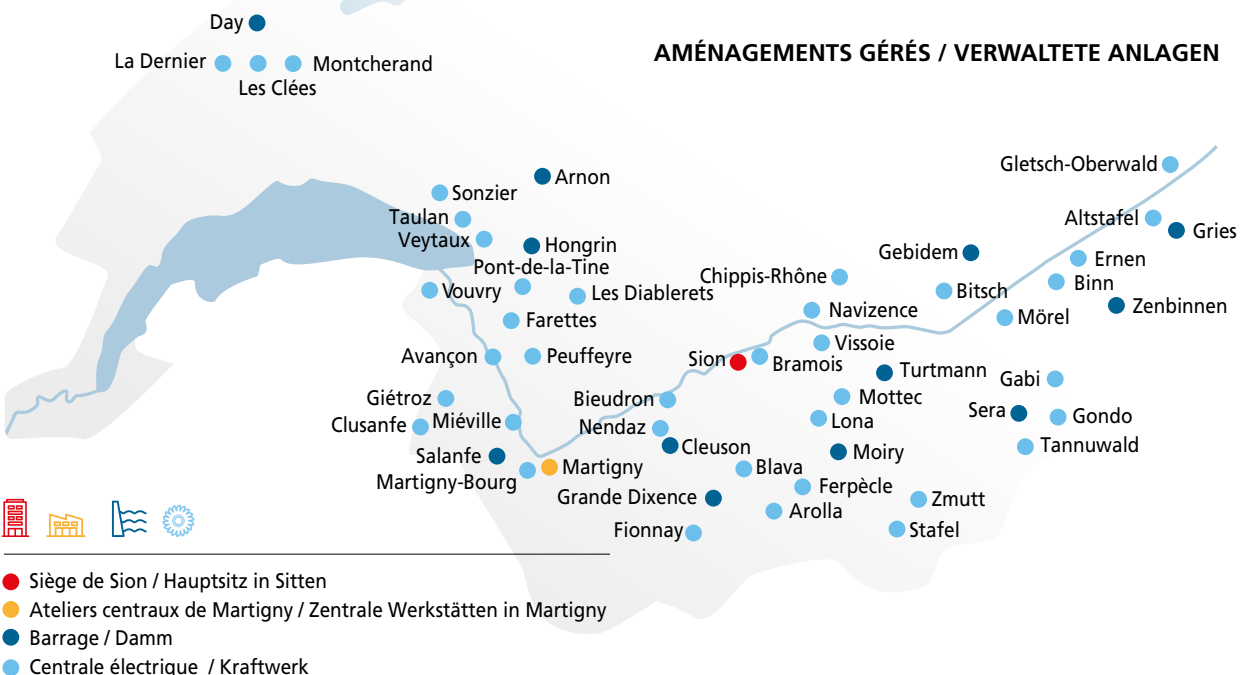
Gestion de projets de A à Z, réhabilitation, amélioration du rendement et de la robustesse, coordination de la mise en service

Contrôle-commande

Systèmes d'automatisation et de gestion de l'information pour tous types d'installation (hydraulique, mini-hydraulique, réseau d'eau potable ou d'eaux usées, etc.)

Prestations spécialisées

Selon les besoins, par ex.: auscultation subaquatique, bathymétrie, nettoyage CO₂ d'alternateurs, traitement de l'huile des transformateurs, sécurité au travail, protection environnementale, etc.



AMÉNAGEMENTS GÉRÉS / VERWALTETE ANLAGEN

Im Dienste der Wasserkraft

Seit rund zwanzig Jahren bietet HYDRO Exploitation den Eigentümern und Betreibern von Wasserkraftanlagen Spitzenleistungen an. Heute überzeugt die breite Palette an Dienstleistungen immer mehr Kunden.

HYDRO Exploitation mit Sitz in Sitten (VS), deren Kerngeschäft hauptsächlich der Betrieb und Unterhalt von Wasserkraftanlagen ist, wurde am 25. Juni 2002 von drei wichtigen Anlagenbesitzern gegründet: Grande Dixence SA, EOS Holding SA (heute Alpiq Suisse SA) und FMV SA. 2007 kamen Romande Energie Holding SA und 2011 Les Forces Motrices de la Gougra SA hinzu.

Heute zählt HYDRO Exploitation auch andere Elektrizitätsunternehmen aus der Schweiz und dem Ausland zu ihren Kunden, aber auch die öffentliche Hand, Transportunternehmen und Industriebetriebe.

UNSERE STÄRKEN

- Erfahrung
- Ein uns von unseren Partnern anvertrauter grosser Produktionspark
- Breite Palette von spezialisierten und vielfältigen Leistungen
- Experten in allen Bereichen
- Integrierte Bearbeitungswerkstatt
- Innovative und effiziente Lösungen
- Sicherheit im Vordergrund
- Einhaltung von Terminen und Kosten

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

Betrieb, Unterhalt und Überwachung von Wasserkraftwerken

(inkl. Unterhalt von Hochspannungsschaltanlagen)
Massgeschneiderte Konzepte, welche auf die strategischen Anforderungen unserer Kunden zugeschnitten sind

Mechanische Instandhaltung

Revision, Reparatur, Fertigung und Bearbeitung in unseren zentralen Werkstätten

Messungen, Diagnosen und Expertisen

Fachgebiete: Elektrotechnik, Mechanik, Bauingenieurwesen und Geodäsie, leistungsorientierte Instandhaltung, Inspektion und Kontrolle von Bauwerken, Analyselabor

Ingenieurwesen

Projektmanagement von A bis Z, Erneuerung, Verbesserung der Effizienz und Dauerhaftigkeit, Koordination der Inbetriebnahme

Leittechnik

Automatisierungs- und Informationsmanagementsysteme für Anlagen aller Art (Wasserkraft, Klein-Wasserkraft, Trinkwasser- bzw. Abwassernetze usw.).

Spezialisierte Dienstleistungen

Je nach Bedarf, z. B. Unterwasser-Inspektionen, bathymetrische Vermessungen, CO₂-Reinigung von Generatoren, Behandlung von Transformatorenöl, Arbeitssicherheit, Umweltschutz usw.

DURABILITÉ NACHHALTIGKEIT





« La durabilité est une évidence pour nous qui assurons la maintenance d'ouvrages de production d'une énergie renouvelable. Mais nous cultivons aussi cette valeur en préservant l'environnement et en prenant soin de nous-mêmes. Comme apprentie, je bénéficie des connaissances de mes formateurs et collègues, et j'essaie ainsi de contribuer à la pérennité du savoir-faire de l'entreprise. »

« Für uns, die wir für die Instandhaltung von Bauwerken zur Erzeugung erneuerbarer Energie zuständig sind, ist Nachhaltigkeit selbstverständlich. Wir pflegen diesen Wert aber auch, indem wir die Umwelt schonen und auf uns selbst achten. Als Lernende profitiere ich von den Kenntnissen meiner Ausbilder und Kollegen und versuche so, zum Fortbestand der Fachkenntnisse des Unternehmens beizutragen. »

Gaëlle Métraux

*Apprentie automatique, Unité Apprentis, Martigny
Lernende Automaten, Einheit Lernende, Martigny*

Moments forts 2022

Au cours de l'année 2022, les équipes d'HYDRO Exploitation ont vécu des chantiers extraordinaires, mené des projets techniques exigeants, mais aussi partagé des moments d'émotion intense. Flash-back.



FÉVRIER

Réhabilitation de la centrale du Pont-de-la-Tine

En 2018, Romande Energie a décidé de mandater HYDRO Exploitation pour la réhabilitation de la centrale du Pont-de-la-Tine, située dans le Chablais vaudois (lire l'article en pages 23-24).



Les deux premières années du projet ont été consacrées à la réalisation des études ainsi qu'à l'acquisition de nouveaux équipements. Ensuite, chacun des groupes a été réhabilité séparément, à raison d'un groupe par année. Si bien que la réhabilitation du 2^e groupe s'est achevée en février 2022.

AVRIL

Livraison d'un groupe électrogène en Ukraine

Dans le cadre d'une action coordonnée par l'Association des entreprises électriques suisses (AES), HYDRO Exploitation a contribué à la livraison d'un groupe de secours en Ukraine. Dans ce pays ravagé par la guerre, ce type d'équipement manque et se révèle essentiel pour alimenter les équipements médicaux, les télécommunications, les appareils domestiques, etc.



Les membres de l'AES et d'autres entreprises sollicitées pour cette opération ont toutes spontanément accepté de soutenir cette livraison.

AVRIL

Mise en service des voies d'eau Electra-Massa

En avril 2022, l'aménée d'eau de la centrale hydroélectrique Electra-Massa à Bitsch, entièrement révisée pendant deux hivers, a pu être mise en service avec succès. Elle a parfaitement fonctionné pendant l'été caniculaire de 2022.



L'objectif de ce projet était le renouvellement d'une grande partie de cet aménagement, qui débute par le barrage de Gebidem, lequel recueille les eaux s'écoulant du glacier d'Aletsch, et se termine par leur turbinage dans la centrale souterraine de Bitsch. Les parties «mouillées» de l'installation étant concernées au premier chef, le projet global a été baptisé «EM Wasserwege» (voies d'eau EM). Il a été divisé en six sous-projets, pour un budget total de 9 millions de francs. Les travaux comprenaient diverses réhabilitations au niveau de la prise d'eau et des vidanges de fond, le remplacement de la vanne de tête et la protection anticorrosion de la conduite forcée.

MAI-JUIN

Lancement des travaux du 20^e anniversaire

HYDRO Exploitation fêtera ses 20 ans en 2023. L'occasion de préparer les festivités et de faire participer toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs à la célébration de ce jubilé. Pour ce faire, des panneaux «HYDRO Walls» ont été distribués dans toutes les unités et tous les GEH afin de récolter les idées et souhaits des collaborateurs. Les tableaux ont ensuite été rassemblés lors de la journée du personnel et chacun a eu l'occasion d'y exprimer ses préférences.

Cette première sélection aura permis de définir un événement ou une action par mois. 2023 sera une année intense et festive pour HYDRO !



SEPTEMBRE

Journées du personnel

Les 31 août et 1^{er} septembre, à l'occasion des traditionnelles journées annuelles du personnel, les collaborateurs ont arpenté le bisse de Chervé, entre Siviez et Thyon 2000. A l'occasion de cette balade gourmande, ils ont également planché sur les 20 ans d'HYDRO et fait part de leurs préférences.

Cette journée récréative était placée sous le signe de la convivialité et de l'échange dans le cadre idyllique de la région des 4 Vallées.

Portes ouvertes aux Ateliers centraux de Martigny



Les 16 et 17 septembre, les Ateliers centraux ont ouvert leurs portes à nos partenaires, clients, ainsi qu'aux collaborateurs et à leurs familles. Ils se sont métamorphosés pour cette occasion et se sont mis sur leur 31 pour accueillir les invités. Une table ronde a été organisée sur le thème de l'énergie et de son approvisionnement, avec des acteurs du domaine. Des visites guidées ont permis aux visiteurs de découvrir l'environnement HYDRO et les compétences de ses collaborateurs.

SEPTEMBRE

Inauguration de Nant de Drance

Après plus de 10 ans de travaux, le chantier de Nant de Drance touche à sa fin. Ce fut une aventure extraordinaire pour le personnel d'HYDRO Exploitation impliqué dans ce projet hors norme, à peu d'équivalents dans le monde.

HYDRO a mis à disposition les compétences transversales de ses employés, afin de soutenir le maître d'ouvrage tout au long du processus d'intégration des fournisseurs et de mise au point des machines. La vingtaine d'ingénieurs engagés ont contribué à ce projet titanesque en matière d'ingénierie, de montage, de gestion de projet, de sécurité ou encore de mise en service. Ils en auront parcouru des kilomètres dans les galeries de la nouvelle centrale de pompage-turbinage pendant de nombreuses années !



La mise en service étant achevée, HYDRO poursuit son implication à long terme. Nos ingénieurs assureront à l'avenir un mandat de support technique afin que ce joyau de la force hydroélectrique valaisanne continue de briller encore de longues années.

OCTOBRE

Renouvellement du poste HT de Zmutt

Près de 60 ans après sa mise en service, le poste à haute tension de Zmutt, dans la vallée de Zermatt, qui alimente la plus grande station de pompage de Grande Dixence, a été entièrement renouvelé. Ce poste revêt une importance primordiale. Les travaux, coordonnés



par les équipes d'HYDRO, se sont déroulés sur trois hivers, entre 2020 et 2023. HYDRO Exploitation a par ailleurs été mandaté par Grande Dixence SA pour étudier et réaliser la réhabilitation complète des postes à haute tension (HT) des stations de pompage du complexe.

NOVEMBRE-DÉCEMBRE

Futur en tous genres: pour les filles aussi

Automaticienne, polymécanicienne, dessinatrice-construc-trice industrielle ou encore ingénieure? Autant de métiers que les jeunes filles ont eu l'occasion de découvrir



lors de la Journée « Futur en tous genres » chez HYDRO Exploitation le 10 novembre 2022, aux Ateliers centraux de Martigny. Une journée spécialement dédiée aux filles et aux métiers techniques afin de déconstruire les stéréotypes.

Et parce que chez HYDRO, nous nous engageons activement pour l'égalité dans le monde du travail, des possibilités de stage sont ouvertes à toutes et à tous durant toute l'année.

R10R: fin des travaux anti-corrosion

Vaste chantier, le projet R10R, pour Réhabilitation Dix Rhône, a été lancé en 2016. Ce projet avait comme objectif la réhabilitation de l'une des deux chutes du géant alpin Grande Dixence. Fin décembre a marqué l'achèvement des travaux anticorrosion, une étape importante. Après les réparations par soudage des défauts relevés, les nouveaux revêtements assurent la protection anticorrosion des blindages pour de nouvelles décennies.

Highlights 2022

Im Laufe des Jahres 2022 haben die Teams von HYDRO Exploitation auf aussergewöhnlichen Baustellen gearbeitet, technisch anspruchsvolle Projekte geleitet, aber auch intensive emotionale Momente durchlebt. Ein Rückblick.



FEBRUAR Sanierung des Kraftwerks Pont-de-la-Tine

2018 beschloss Romande Energie, HYDRO Exploitation mit der Sanierung des Kraftwerks Pont-de-la-Tine im waadtländischen Chablais zu beauftragen (s. Artikel auf den Seiten 25-26).

In den ersten beiden Jahren des Projekts wurden Studien durchgeführt und neue Ausrüstung angeschafft.



Anschliessend wurde jährlich eine Gruppe saniert. Dies erfolgte so schnell, dass die Sanierung der zweiten Gruppe bereits im Februar 2022 abgeschlossen wurde.

APRIL Lieferung einer Notstromgruppe in die Ukraine

Im Rahmen einer Aktion, die vom Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) koordiniert wurde, unterstützte HYDRO Exploitation die Lieferung einer Notstromgruppe in die Ukraine. In dem vom Krieg verwüsteten Land fehlt es an Ausrüstung dieser Art, die für die Stromversorgung von medizinischen Geräten, Telekommunikation, Haushaltsgeräten usw. unerlässlich ist.



Die Mitglieder des VSE und andere Unternehmen, die dafür angefragt wurden, erklärten sich allesamt spontan bereit, diese Lieferung zu unterstützen.

APRIL Inbetriebsetzung Electra- Massa-Wasserwege

Im April 2022 konnte der während zwei Winter komplett revidierte Triebwasserweg des Wasserkraftwerkes Electra-Massa in Bitsch erfolgreich in Betrieb genommen werden. Somit funktionierte er während des Hitzesommers 2022 einwandfrei.



Bei diesem Projekt wurden grosse Teile der Anlage, welche mit der Staumauer Gebidem, die das Wasser des Aletschgletschers fasst, beginnt und der Turbinierung dieses Wassers in der unterirdischen Zentrale Bitsch endet, erneuert. Da in erster Linie die «nassen» Teile der Anlage betroffen sind, wurde das Gesamtprojekt «EM Wasserwege» benannt, welches schlussendlich sechs Unterprojekte mit einer Budgetsumme von insgesamt 9 Mio Franken beinhaltete.

Die Arbeiten umfassten verschiedene Sanierungen im Bereich der Wasserfassung und der Grundablässe, den Ersatz der Drosselklappe und den Korrosionsschutz der Druckleitung.

MAI-JUNI Start der Arbeiten zum 20. Jubiläum

Im Jahr 2023 wird HYDRO Exploitation 20 Jahre alt – ein Grund zum Feiern und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in die Jubiläumsfeierlichkeiten einzubeziehen. Zu diesem Zweck wurden «HYDRO-Walls»-Tafeln in allen Einheiten und GEH verteilt, um die Ideen und Wünsche der Mitarbeitenden zu sammeln. Die Tafeln wurden anschliessend für den Personaltag zusammengetragen, wo jeder die Möglichkeit hatte, seine Vorlieben zum Ausdruck zu bringen.

Dank dieser Vorauswahl war es möglich, ein Ereignis bzw. eine Aktion pro Monat festzulegen. 2023 wird ein intensives und festliches Jahr für HYDRO werden!





SEPTEMBER
Personaltage

Am 31. August und 1. September, anlässlich der traditionellen jährlichen Personaltage, wanderten die Mitarbeitenden auf der Bisse de Chervé zwischen Siviez und Thyon 2000. Bei diesem Feinschmeckerspaziergang beschäftigten sie sich auch mit dem 20-jährigen Jubiläum von HYDRO und tauschten ihre Ideen aus. Dieser erholsame Tag stand im Zeichen der Geselligkeit und des Austauschs in der idyllischen Umgebung der Region der 4 Vallées.

Tage der offenen Tür in den zentralen Werkstätten in Martigny

Am 16. und 17. September öffneten die zentralen Werkstätten ihre Türen und Tore für unsere Partnerinnen und Partner, Kundinnen und Kunden, Mitarbeitenden und



deren Familien. Für diesen Anlass haben sie sich von ihrer besten Seite gezeigt und sich für die Gäste herausgeputzt. Zum Thema Energie und Energieversorgung wurde ein Runder Tisch mit Akteuren aus diesem Gebiet organisiert. Bei geführten Touren konnten die Besucherinnen und Besucher das HYDRO-Umfeld und die Kompetenzen der Mitarbeitenden kennenlernen.

SEPTEMBER
Einweihung von Nant de Drance

Nach mehr als 10 Jahren gehen die Bauarbeiten am Kraftwerk Nant de Drance zu Ende. Es war ein aussergewöhnliches Abenteuer für die Mitarbeitenden von HYDRO Exploitation, die an diesem besonderen Projekt beteiligt waren. Einem Projekt, dem weltweit buchstäblich nur wenige Vorhaben das Wasser reichen können. HYDRO und ihre Mitarbeitenden unterstützten den Bauherrn mit ihren bereichsübergreifenden Kompetenzen während des gesamten Integrationsprozesses der Lieferanten und der Entwicklung der Maschinen. Die rund 20 eingesetzten Ingenieurinnen und Ingenieure trugen zu diesem Mammutprojekt in den Bereichen Engineering, Montage, Projektmanagement, Sicherheit oder auch bei der Inbetriebnahme bei. In den ganzen Jahren haben sie wohl etliche Kilometer in den Stollen des neuen Pumpspeicherkraftwerks zurückgelegt!



Nach Abschluss der Inbetriebnahme wird HYDRO dem Projekt weiterhin und langfristig treu bleiben. Unsere Ingenieurinnen und Ingenieure werden den technischen Support übernehmen, damit dieses Wunderwerk der Walliser Wasserkraft noch viele Jahre lang glänzen kann.



OKTOBER
Erneuerung der Hochspannungsschaltanlage Zmutt

Fast 60 Jahre nach ihrer Inbetriebnahme wurde die Hochspannungsschaltanlage des Werks Zmutt im Mattertal, die die grösste Pumpstation von Grande Dixence versorgt, komplett erneuert. Diese Anlage ist von grösster Bedeutung. Die Arbeiten wurden von HYDRO-Teams koordiniert und erstreckten sich über drei Winter zwischen 2020 und 2023.



HYDRO Exploitation wurde ausserdem von Grande Dixence SA mit der Prüfung und der vollständigen Erneuerung der Hochspannungsschaltanlagen der Pumpstationen des Komplexes von Grande Dixence beauftragt.



NOVEMBRE-DEZEMBER
Nationaler Zukunftstag mit Mädchen im Fokus

Automatikerin, Polymechnikerin, Konstrukteurin oder Ingenieurin? All diese Berufe konnten die Mädchen am 10. November 2022 am «Nationalen Zukunftstag»



bei HYDRO Exploitation in den zentralen Werkstätten in Martigny kennenlernen. Ein Tag, der speziell Mädchen in technischen Berufen gewidmet ist, um Stereotype abzubauen.

Und weil wir uns bei HYDRO aktiv für die Gleichstellung in der Arbeitswelt einsetzen, stehen das ganze Jahr über Praktikumsmöglichkeiten für alle offen.

R10R: Abschluss der Korrosionsschutzarbeiten

Als Grossbaustelle wurde 2016 das Projekt R10R (Sanierung Dix Rhône) gestartet. Ziel dieses Projekts ist die Sanierung einer der beiden Stufen des riesigen Kraftwerkkomplexes Grande Dixence. Ende Dezember wurden die Korrosionsschutzarbeiten abgeschlossen, was einen wichtigen Meilenstein darstellte. Die Mängel wurden mithilfe von Schweißarbeiten behoben, und die neuen Beschichtungen werden die Panzerungen für die kommenden Jahrzehnte vor Korrosion schützen.



39

centrales de turbinage

gérées par HYDRO Exploitation,
du glacier du Rhône au Jura vaudois,
qui produisent...

Standorte

werden von HYDRO Exploitation
betrieben, vom Rhonegletscher
bis zum Waadtländer Jura.
Diese produzieren rund

16% du total de
l'énergie
hydroélectrique
suisse

der gesamten
schweizerischen
Wasserkraft-
energie

75% de la production
valaisanne

der Walliser
Produktion

1773

projets

menés, pour un total de...

ausgeführte

Projekte...

574'000

heures de travail sur ces projets

geleistete
Arbeitsstunden
im Rahmen
dieser Projekte

CONFIANCE VERTRAUEN



« Chez nous, les projets sont très souvent multidisciplinaires, ce qui implique un travail d'équipe. Pour mener à bien ces projets, la valeur de la confiance doit être vécue et partagée par tous. Ainsi, nous pouvons travailler efficacement dans un environnement agréable. Cette confiance, je la place aussi dans la relève que nous formons et accompagnons pour partager notre savoir-faire. »

« Bei uns sind die Projekte sehr oft multidisziplinär, was Teamarbeit voraussetzt. Um diese Projekte erfolgreich umzusetzen, muss der Wert des Vertrauens von allen gelebt und geteilt werden. So können wir in einer angenehmen Umgebung effektiv arbeiten. Dieses Vertrauen setze ich auch in den Nachwuchs, den wir ausbilden und begleiten, um unsere Fachkenntnisse mit ihm zu teilen. »

Kilian Walpen

*Ingénieur en mécanique et responsable métier, Unité mécanique, Sion
Maschinenbauingenieur und Fachverantwortlicher, Mechanik, Sitten*

Aux petits soins de notre capital humain

Développer et nourrir une marque employeur, pour faire du capital humain notre priorité: c'est désormais l'objectif qui guide nos pas.

Le développement d'une marque employeur est aujourd'hui indispensable à toute société qui souhaite établir avec ses équipes des liens solides, tout en leur offrant une forte culture d'entreprise. Dans ce contexte, HYDRO Exploitation a entrepris de faire de son capital humain, ses quelque 430 collaboratrices et collaborateurs, sa priorité. La démarche a débuté dès 2019, avec la co-définition, à l'interne, de valeurs fédératrices. Ouverture, durabilité, confiance, écoute et fluidité sont ainsi nées d'ateliers participatifs. En 2022, de nombreuses actions ont été menées afin de les implémenter dans nos processus, de les faire vivre et partager.

« Ce sont d'abord les cadres qui ont été impliqués, explique Arnaud Schaller, responsable administration et finances, un département qui intègre les ressources humaines. Quatre demi-journées de formation ont été organisées, avec mises en situation et saynètes jouées par des comédiens. » En 2023, le processus se poursuivra dans les unités, notamment par la formation d'ambassadeurs des valeurs et la mise en place, dans chaque unité, d'une rencontre annuelle. Un investissement important en faveur de la culture d'entreprise.

Rapprocher les collaborateurs de leur lieu d'habitation

« Prendre soin des équipes est aujourd'hui une préoccupation constante, explique Arnaud Schaller. Dans cet esprit, nous avons par exemple ouvert un bureau de proximité à Naters, pour rapprocher les collaborateurs de leur lieu d'habi-

tation et élargir notre bassin de recrutement. Ces bureaux peuvent être utilisés en plus des possibilités de télétravail, afin d'éviter par exemple certains déplacements des collaborateurs haut-valaisans vers le bureau de Sion. Nous visons une réelle flexibilité en faveur des collaborateurs. Nous avons renforcé la communication interne, mais aussi la valorisation des collaborateurs sur les réseaux sociaux, à l'image de la série *We are HYDRO* publiée sur LinkedIn. » Autant d'actions qui soutiennent également le recrutement.

20^e anniversaire :

un programme imaginé par les équipes

Conformément aux valeurs d'HYDRO Exploitation, la co-construction et la participation active figurent en bonne place. En 2022, les collaborateurs ont ainsi été invités à formuler leurs souhaits et proposer leurs idées pour les festivités du 20^e anniversaire, en 2023. « La phase de préparation a été initiée par la diffusion à l'interne d'une vidéo en deux langues du Team management. Puis chaque cadre a emmené son équipe dans la réflexion, et tout cela s'est fait de manière très ludique, avec de grands HYDRO walls, des post-it, des gommettes, et au bout du chemin, lors des journées des collaborateurs, l'émergence d'une série de douze événements. »

Ateliers « traditions vivantes » (fabrication du pain de seigle et du fromage), concert, sortie sur un glacier avec un scientifique, challenge sportif, etc. : ce sont là autant d'idées nées au cœur des équipes. Mais l'activité phare restera sans nul doute celle liée au bénévolat: « Les collaborateurs qui, en 2023, donneront de leur temps, verront chacune de leurs heures récompensées par un versement de 50 francs par la société à l'association concernée. »



Une série de vidéos a été réalisée en 2022, et se poursuivra en 2023, pour valoriser les collaborateurs, leur savoir-faire et leur engagement.
<https://www.youtube.com/@hydrosag/videos>

Eine Reihe von Videos wurde 2022 gedreht und wird 2023 fortgesetzt, um die Mitarbeitenden, ihr Know-how und ihren Einsatz zu würdigen.
<https://www.youtube.com/@hydrosag/videos>

Die Pflege unseres Humankapitals



2022 wurden die Mitarbeitenden unter anderem mittels HYDRO-Wall – hier bei den Personaltagen – eingeladen, ihre Wünsche und Ideen für die Feierlichkeiten zum 20. Jubiläum zu äussern und vorzuschlagen.

En 2022, les collaborateurs ont été invités à formuler leurs souhaits et proposer leurs idées pour les festivités du 20^e anniversaire, au travers notamment d'HYDRO-Wall – ici lors des journées du personnel.

Die Entwicklung und Pflege einer Arbeitgebermarke, um das Humankapital zu unserer Priorität zu machen: An diesem Ziel richten wir nun unser Handeln aus.

Die Entwicklung einer Arbeitgebermarke ist heute für jede Gesellschaft unerlässlich, die mit ihren Teams eine strenge Bindung aufbauen und ihnen gleichzeitig eine lebendige Unternehmenskultur bieten möchte. In diesem Zusammenhang hat sich HYDRO Exploitation vorgenommen, sein Humankapital – seine rund 430 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – zur Priorität zu machen. Der Prozess begann bereits 2019 mit der gemeinsamen internen Definition von zentralen Werten. Offenheit, Nachhaltigkeit, Vertrauen, Zuhören und Fluidität wurden so in partizipativen Workshops erarbeitet. 2022 wurden zahlreiche Massnahmen ergriffen, um diese Werte in unsere Prozesse zu implementieren, sie zum Leben zu erwecken und zu teilen.

«Zuerst wurde die leitenden Angestellten einbezogen», erklärt Arnaud Schaller, Leiter der Abteilung Administration und Finanzen, einer Abteilung, in der auch die Personalabteilung integriert ist. «Es wurden vier halbtägige Ausbildungseinheiten absolviert, in denen Situationen geübt und von Schauspielern Szenen vorgeführt wurden.» 2023 wird der Prozess in den Einheiten fortgesetzt, insbesondere durch die Ausbildung von Wertebotschaftern und die Einführung eines jährlichen Treffens in jeder Einheit. Eine wichtige Investition zugunsten der Unternehmenskultur.

Mitarbeitende näher an ihren Wohnorten einsetzen

«Die Pflege der Teams ist heute ein ständiges Anliegen», erklärt Arnaud Schaller. «In diesem Sinne haben wir zum Beispiel ein Coworking-Büro in Naters eröffnet, um die Mitarbeitenden näher an ihren Wohnorten einzusetzen und unser Rekrutierungsgebiet zu erweitern. Diese Büros können zusätzlich zu den Möglichkeiten des Homeoffice genutzt

werden, um beispielsweise Fahrten der Oberwalliser Mitarbeitenden zum Büro in Sitten zu vermeiden. Wir streben eine echte Flexibilität zugunsten der Mitarbeitenden an. Wir haben die interne Kommunikation verstärkt, aber auch die Wertschätzung der Mitarbeitenden in den sozialen Netzwerken, wie beispielsweise die Serie ‚We are HYDRO‘, die auf LinkedIn veröffentlicht wurde.» All diese Massnahmen unterstützen ebenfalls das Einstellungsverfahren.

20. Jubiläum: ein von den Teams gestaltetes Programm

Entsprechend den Werten von HYDRO Exploitation stehen die gemeinsame Gestaltung und die aktive Teilnahme an erster Stelle. 2022 wurden die Mitarbeitenden eingeladen, ihre Wünsche und Ideen für die Feierlichkeiten zum 20. Jubiläum im Jahr 2023 zu äussern und vorzuschlagen. «Die Vorbereitungsphase wurde durch die interne Verbreitung eines zweisprachigen Videos des Teammanagements eingeleitet. Dann stellten alle Teamleiterinnen -leiter gemeinsam mit ihren Teams Überlegungen an, wobei dies alles auf sehr spielerische Weise geschah, mit grossen HYDRO-Walls, Post-its und Gummibärchen. Am Ende des Weges und anlässlich der Personaltage entstand eine Serie von zwölf Veranstaltungen.»

Workshops zu «lebendigen Traditionen» (Herstellung von Roggenbrot und Käse), ein Konzert, ein durch einen Wissenschaftler begleiteter Ausflug auf einen Gletscher, eine sportliche Herausforderung usw.: All dies sind Ideen, die im Kern der Teams entstanden sind. Die wichtigste Aktivität wird jedoch zweifellos diejenige im Zusammenhang mit der ehrenamtlichen Arbeit bleiben: «Mitarbeitende, die 2023 ihre Zeit für eine soziale Tätigkeit nutzen, werden für jede Einsatzstunde mit einer Zahlung von 50 Franken durch das Unternehmen an den entsprechenden Verein belohnt.»

OUVERTURE OFFENHEIT



«Etre barragiste implique d'avoir l'esprit d'ouverture. Les installations dont nous assurons la maintenance, en nature ou en souterrain, nous réservent régulièrement des imprévus. Chaque situation demande une analyse particulière, surtout quand je travaille pour la sécurité dans notre GEH. Ecouter les besoins de chacun tout en respectant les règles en vigueur est la base d'une bonne collaboration.»

«Als Staumauerwärter muss man offen für Neues sein. Die von uns betreuten Anlagen, ob über oder unter der Erde, überraschen uns immer wieder. Jede Situation muss für sich betrachtet werden, besonders, wenn es um die Sicherheit in unserer GEH geht. Individuelle Bedürfnisse zu berücksichtigen und gleichzeitig die geltenden Regeln einzuhalten, sind die Grundlagen für eine gute Zusammenarbeit.»

Julien Kaeser

Agent d'exploitation spécialisé, GEH Navizence-Rhône, Mottec
Spezialisierter Betriebsangestellter, GEH Navizence-Rhône, Mottec

Projet au long cours sur la Grande Eau

La réhabilitation de la centrale du Pont-de-la-Tine, propriété de Romande Energie, s'est achevée en 2022, après quatre années de travaux. La quasi-totalité de nos compétences y a été engagée, pour un résultat exemplaire.

L'année 2022 aura été marquée – les messages d'introduction de ce rapport annuel y font référence – par l'achèvement de chantiers colossaux, en particulier ceux de Nant de Drance et de Grande Dixence (R10R). D'autres aventures significatives, mais plus discrètes, se sont également achevées avec succès. La réhabilitation de la centrale du Pont-de-la-Tine en fait partie. Confié par notre actionnaire et client Romande Energie, ce mandat aura coûté 3 millions de francs, duré quatre années, et mis en œuvre la quasi-totalité de nos compétences, de la réalisation des premières études aux derniers tests de mise en service.

La centrale du Pont-de-la-Tine constitue le palier intermédiaire d'un ensemble de trois aménagements hydro-électriques construits sur la rivière Grande Eau entre le lac d'Arnon et Aigle. Comme les deux autres centrales situées sur ce cours d'eau, celle du Pont-de-la-Tine est conduite par HYDRO, qui en assure non seulement l'exploitation, mais aussi la maintenance annuelle. Une posture privilégiée pour mener des travaux de réhabilitation avec justesse et efficacité.

Indisponibilité évitée

Dotée de deux groupes Pelton de 6 MW chacun, la centrale du Pont-de-la-Tine est entièrement télécommandée depuis le centre de conduite de Morges. Elle produit chaque année près de 35 GWh, soit l'équivalent de la consommation de plus de 7000 ménages. Une précieuse production, qu'il s'agissait de préserver en limitant l'indisponibilité de la centrale. Ainsi, après deux années consacrées à la réalisation d'études et à l'acquisition des nouveaux équipements, les équipes d'HYDRO Exploitation ont réalisé la réhabilitation des deux groupes l'un après l'autre : le premier d'août 2020 à février 2021, le second l'année suivante.

Au terme du chantier, ce sont toutes les parties primaires (turbines, alternateurs, etc.) et secondaires (éléments de commande et de surveillance) qui auront été remises à neuf (lire l'encadré en page suivante), offrant à la centrale un nouveau souffle pour une vingtaine d'années.



La centrale du Pont-de-la-Tine produit chaque année près de 35 GWh, soit l'équivalent de la consommation de plus de 7000 ménages.



Au terme du chantier, toutes les parties primaires (turbines, alternateurs, etc.) et secondaires (éléments de commande et de surveillance) ont été remises à neuf.

Travaux d'investissement

- **Remplacement du contrôle-commande des groupes et des généralités de la centrale**
Nouvelles armoires de commande contenant :
 - les automatismes de groupes,
 - le système de synchronisation,
 - la régulation des turbines,
 - la régulation de tension,
 - les protections électriques et mécaniques,
 - les équipements nécessaires à la protection et au bon fonctionnement de la centrale.
- **Remplacement des automatismes des équipements périphériques**
Remplacement des armoires de commande à la prise d'eau des Aviolats et à la chambre de mise en charge de la Trappaz.
- **Remplacement des services internes**
Nouvelles armoires contenant les équipements nécessaires à l'alimentation de l'ensemble des consommateurs de la centrale.

- **Remplacement de l'excitatrice**
L'excitatrice «à charbon» d'origine a été remplacée par une excitatrice à diodes tournantes afin d'éviter la pollution de la machine par les poussières de charbon.
- **Installation d'une protection incendie sur la machine électrique**
Mise en place d'un système de détection et d'extinction en cas d'incident électrique.

Travaux de révision

- **Révision complète de la turbine**
Révision de l'ensemble des composants mécaniques de la turbine, des injecteurs, et remplacement du groupe hydraulique de régulation.
- **Révision complète de l'alternateur**
Révision des pôles rotor, nettoyage CO₂ et peinture du stator, révision des autres composants mécaniques et électriques de l'alternateur.

Langzeitprojekt am Fluss Grande Eau

Die Sanierung des Kraftwerks Pont-de-la-Tine, das sich im Eigentum von Romande Energie befindet, wurde 2022 nach vierjähriger Bauzeit abgeschlossen. Fast alle unsere Kompetenzen wurden dort eingesetzt, was zu einem vorbildlichen Ergebnis führte.

Das Jahr 2022 war, wie in den einleitenden Bemerkungen dieses Jahresberichts erwähnt, geprägt von der Fertigstellung gigantischer Baustellen, insbesondere derjenigen von Nant de Drance und Grande Dixence (R10R). Auch andere bedeutende, aber eher unauffälligere Projekte wurden erfolgreich abgeschlossen. Dazu gehört auch die Sanierung des Kraftwerks Pont-de-la-Tine. Dieses Mandat wurde von unserem Aktionär und Kunden Romande Energie erteilt und hat 3 Millionen Franken gekostet, vier Jahre gedauert und fast alle unsere Kompetenzen in Anspruch genommen, von der Durchführung der ersten Studien bis zu den letzten Tests vor der Inbetriebnahme.

Das Kraftwerk Pont-de-la-Tine ist die mittlere Stufe einer Reihe von drei Wasserkraftanlagen, die am Fluss Grande Eau zwischen dem Arnensee und Aigle errichtet wurden. HYDRO betreibt das Kraftwerk Pont-de-la-Tine sowie die beiden anderen an diesem Fluss gelegenen Kraftwerke und sorgt nicht nur für den Betrieb, sondern auch für den jährlichen Unterhalt. Eine günstige Ausgangslage, um Sanierungsarbeiten korrekt und effizient durchzuführen.

Vermiedene Nichtverfügbarkeit

Das mit zwei Pelton-Gruppen von je 6 MW ausgestattete Kraftwerk Pont-de-la-Tine wird vollständig von der Leitzentrale in Morges aus ferngesteuert. Es produziert jährlich fast 35 GWh, was dem Verbrauch von mehr als 7000 Haushalten entspricht. Eine wertvolle Produktion, die es zu erhalten galt, indem die Nichtverfügbarkeit des Kraftwerks begrenzt wurde. Nach zwei Jahren, in denen die Teams von HYDRO Exploitation Studien durchführten und die neuen Ausrüstungen anschafften, wurden die beiden Gruppen nacheinander saniert: die erste von August 2020 bis Februar 2021, die zweite im darauffolgenden Jahr.

Am Ende der Bauarbeiten werden alle Primärteile (Turbinen, Generatoren usw.) und Sekundärteile (Steuerungs- und Überwachungselemente) auf dem neuesten Stand sein (siehe Kasten auf der nächsten Seite) und dem Kraftwerk für etwa zwanzig Jahre neues Leben einhauchen.

Das Kraftwerk Pont-de-la-Tine produziert jährlich fast 35 GWh, was dem Verbrauch von mehr als 7000 Haushalten entspricht.



Investitionsarbeiten

- **Ersatz der Leittechnik der Gruppen und der allgemeinen Steuerung des Kraftwerks**

Neue Schaltschränke enthalten:

- die Gruppensteuerung
 - das System der Synchronisation
 - die Turbinenregelung
 - die Spannungsregelung
 - die elektrischen und mechanischen Schutzvorrichtungen
 - Die Ausrüstungen, die für den Schutz und den ordnungsgemäßen Betrieb des Kraftwerks erforderlich sind
- **Ersatz der Steuerung von Peripheriegeräten**
Austausch der Schaltschränke an der Wasserfassung von Les Aviolats und des Wasserschlosses von La Trappaz
- **Ersatz des Eigenbedarfs**
Neue Schränke mit den Ausrüstungen, die für die Versorgung aller Verbraucher im Kraftwerk erforderlich sind

- **Ersatz des Erregers**

Der ursprüngliche Kohle-Erreger wurde durch einen rotierenden Dioden-Erreger ersetzt, um die Verschmutzung der Maschine durch Kohlenstaub zu verhindern

- **Installation eines Brandschutzes an der elektrischen Maschine**

Einrichtung eines Erkennungs- und Löschsystems für den Fall einer elektrischen Störung

Revisionsarbeiten

- **Komplette Revision der Turbine**

Revision aller mechanischen Komponenten der Turbine, der Einspritzdüsen und Ersatz des Hydraulikaggregats für die Regulierung

- **Komplette Revision des Generators**

Revision der Rotorpole, CO₂-Reinigung und Farbanstrich des Stators, Revision der anderen mechanischen und elektrischen Komponenten des Generators



Nach Abschluss der Bauarbeiten wurden alle Primärteile (Turbinen, Generatoren usw.) und Sekundärteile (Steuerungs- und Überwachungselemente) auf den neuesten Stand gebracht.

FLUIDITÉ FLUIDITÄT

«Alors étudiante, au Brésil, j'ai travaillé pour un projet d'irrigation qui a permis de rendre fertiles des terres arides. Depuis, l'eau est au cœur de mon métier, et sa fluidité caractérise mon quotidien. Pour moi, la collaboration spontanée est comme un ruisseau qui alimente l'océan de notre savoir-faire. C'est très important de la cultiver entre collègues, pour rendre le terrain de nos compétences toujours plus fertile chez HYDRO.»

«Als Studentin in Brasilien habe ich für ein Bewässerungsprojekt gearbeitet, das trockenes Land fruchtbar macht. Seitdem steht Wasser im Mittelpunkt meines Berufs und prägt meinen Alltag. Für mich ist die spontane Zusammenarbeit wie ein Fluss, der den Ozean unseres Wissens speist. Diese Fachkenntnisse mit den Kollegen zu kultivieren, ist wichtig, damit unsere Fähigkeiten bei HYDRO gut gedeihen.»

Sabrina Carvalho

*Ingénieure civile, Unité Génie civil et Géodésie, Sion
Bauingenieurin, Einheit Bauwesen und Geodäsie, Sitten*

Conseil d'administration au 31.12.2022 / Verwaltungsrat am 31.12.2022



1. Amédée Murisier

Président/Präsident (depuis/seit 2020, Administrateur depuis/Mitglied des Verwaltungsrats seit 2018)
Head Hydropower Generation, Alpiq Suisse SA
Représentant/Vertreter Alpiq Suisse SA

2. Stéphane Maret

Vice-président/Vize-Präsident (depuis/seit 2020)
CEO/Generaldirektor, FMV SA
Représentant/Vertreter FMV SA

3. Raoul Albrecht

Administrateur/Mitglied des Verwaltungsrats (depuis/seit 2021)
Responsable Production/Leiter Produktion, FMV SA
Représentant/Vertreter FMV SA

4. Martin Eschle

Administrateur/Mitglied des Verwaltungsrats (depuis/seit 2021)
Head Generation and Portfoliomanagement, Member of Executive Committee, IWB AG
Représentant/Vertreter Grande Dixence SA

5. Nicolas Rouge

Administrateur/Mitglied des Verwaltungsrats (depuis/seit 2013)
Chef de projet concessions et Asset Manager/Asset Manager & Projektleiter Konzessionen, Alpiq Suisse SA
Représentant/Vertreter Grande Dixence SA

6. Paul Michellod

Administrateur/Mitglied des Verwaltungsrats (depuis/seit 2021)
Senior Strategist (Generation Switzerland), Alpiq Suisse SA
Représentant/Vertreter Grande Dixence SA

7. Philippe Durr

Administrateur/Mitglied des Verwaltungsrats (depuis/seit 2021)
Responsable des partenariats/ Partnership & Alliance Officer, Romande Energie SA
Représentant/Vertreter Romande Energie Holding SA

8. François Emery

Administrateur/Mitglied des Verwaltungsrats (depuis/seit 2020)
Responsable Support des actifs de production/Verantwortlicher Asset Manager Produktion, Alpiq Suisse SA
Représentant/Vertreter Alpiq Suisse SA

9. Steve Pralong

Secrétaire du Conseil/Sekretär des Verwaltungsrats (depuis/seit 2018)
Responsable Unité Finances/ Verantwortlicher Einheit Finanzen, HYDRO Exploitation



*Note: le mandat de l'ensemble du Conseil s'achève en 2023.
Anmerkung: Die Mandate des Verwaltungsrats laufen bis 2023.*

Direction au 31.12.2022 / Direktion am 31.12.2022



1. Elmar Kämpfen

Directeur / Direktor

2. Alexandre Bircher

Services techniques & Ventes / Technische Dienste & Verkauf

3. Arnaud Schaller

Administration & Finances / Administration & Finanzen

4. Mario Zimmermann*

Opérations & Maintenance / Operations & Maintenance



* Nomination fin décembre d'Yvan Michellod comme successeur. Entrée en fonction au 1^{er} février 2023.

* Ende Dezember Ernennung von Yvan Michellod als Nachfolger, Amtsantritt am 1. Februar 2023.

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

BILAN

Actifs circulants

Outre les créances envers les clients (CHF 11'728'717), les travaux en cours (CHF 871'000), les stocks de marchandises et de carburant (CHF 29'166), les avances de prestations sociales (CHF 347'827), les avances d'assurances (CHF 432'012) et les actifs transitoires (CHF 143'107), l'actif circulant est constitué principalement d'excédents de liquidités (CHF 15'353'570) sur les comptes courants bancaires ou placements à moins de 12 mois.

Actifs immobilisés

Les immobilisations figurent au bilan pour un total de CHF 9'883'264, en diminution de CHF 5'689'655 par rapport à l'exercice précédent.

Cette différence est principalement due aux placements à long terme (CHF -5'000'000) qui sont à présent dans les liquidités, à une diminution des immobilisations corporelles (CHF -794'579) et à des immobilisations incorporelles légèrement supérieures (CHF 104'924).

Fonds étrangers

Les fonds étrangers à court terme sont essentiellement constitués des dettes envers les fournisseurs (CHF 1'592'446), envers l'administration fédérale des contributions (CHF 1'059'519), et les assurances sociales (CHF 616'232), ainsi que d'éléments transitoires tels que charges salariales (CHF 4'419'140), avances sur contrats (CHF 698'000), impôts (CHF 1'290'125) et transitoires divers (CHF 342'574).

Les fonds étrangers à long terme sont constitués de provisions pour risques (CHF 512'000), pour garanties (CHF 1'277'000) et pour retraites anticipées (CHF 38'084), réévaluées en fin d'année selon les risques existants.

Fonds propres

Le capital-actions initial de CHF 13'000'000 a varié du report des exercices précédents (CHF 3'800'041), du bénéfice de l'exercice courant (CHF 3'012'445), de la réserve légale issue du bénéfice – qui a été augmentée lors du versement du superdividende 2021 (CHF 4'134'000) – et de la réserve pour défi structurel, qui a également été augmentée (CHF 3'000'000).

COMPTE DE RÉSULTAT

Produits

Les produits résultent principalement de la facturation aux clients des prestations fournies par le personnel, du matériel et des prestations de tiers utilisées dans le cadre des différents contrats, ainsi que de certaines prestations propres activées.

La stabilité entre les deux exercices au niveau du chiffre d'affaires s'explique, notamment, par des projets importants de réhabilitation pour nos clients contrats-cadres. Dans la

même logique, le coût du matériel et des prestations de tiers dans le cadre de certains projets de réhabilitation d'aménagements suit également cette tendance.

Charges d'exploitation

Les charges d'exploitation ont baissé durant l'exercice sous revue.

L'évolution du coût du matériel et des prestations de tiers est stable par rapport à 2021. Les charges de matériel relatives à nos contrats sont facturées aux clients (lire «Répartition et évolution de notre chiffre d'affaires» en page 35).

L'effectif du personnel évolue à la baisse par rapport à 2021. Les équivalents plein temps de l'année ont baissé de 2 EPT, de 418 EPT (2021) à 416 EPT (2022).

La légère augmentation des autres charges d'exploitation est répartie de manière homogène sur différentes rubriques, avec cependant une hausse légèrement plus marquée sur les frais d'honoraires liés à diverses études menées dans le cadre de l'activité opérationnelle.

Les amortissements sont légèrement supérieurs à ceux de 2021, expliqués par des amortissements immédiats plus conséquents.

Résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements (EBITA)

Le résultat d'exploitation (EBITA) est inférieur à celui de l'exercice précédent. Il est de CHF 6'314'881 pour 2022 contre CHF 7'014'339 en 2021.

Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts (EBIT)

Le résultat d'exploitation avant intérêts et impôts est inférieur à celui de l'exercice précédent. Il est de CHF 3'479'645 en 2022 contre CHF 4'270'875 en 2021. La différence est principalement due au chiffre d'affaires moins élevé en 2022.

Produits financiers

Des escomptes obtenus de nos fournisseurs, des gains de change ainsi que des gains sur les titres constituent ce poste.

Charges financières

Des pertes sur titres non réalisées expliquent la différence avec l'année précédente, ainsi qu'une augmentation des pertes de change.

Produits exceptionnels

Ce poste est principalement constitué de la dissolution d'excédents de provisions, ainsi que de gains sur cessions d'immobilisations qui ne sont plus nécessaires à l'exploitation.

Charges exceptionnelles

Une adaptation des impôts 2020 ainsi que de l'assurance RC 2021 constitue ce poste.

Impôts sur le bénéfice

Le montant calculé sous la rubrique «impôts sur le bénéfice» reflète l'évolution du résultat.

KOMMENTAR ZUR JAHRESRECHNUNG

BILANZ

Umlaufvermögen

Neben Forderungen gegenüber Kunden (CHF 11'728'717), den laufenden Aufträgen (CHF 871'000), den Waren- und Treibstoffvorräten (CHF 29'166), den Vorschüssen für Sozialleistungen (CHF 347'827), den Vorschüssen für Versicherungen (CHF 432'012) und den transitorischen Aktiva (CHF 143'107) besteht das Umlaufvermögen im Wesentlichen aus Liquiditätsüberschüssen (CHF 15'353'570) auf den Kontokorrentkonten bzw. aus Wertpapieren mit einer Laufzeit von weniger als 12 Monaten.

Anlagevermögen

Das Anlagevermögen wird in der Bilanz mit einem Gesamtwert von CHF 9'883'264 ausgewiesen, d.h. um CHF 5'689'655 höher als im vorhergehenden Geschäftsjahr.

Diese Differenz ist hauptsächlich auf die langfristigen Wertpapiere (CHF 5'000'000), die nun in den flüssigen Mitteln enthalten sind, auf eine Abnahme der Sachanlagen (CHF -794'579) und auf leicht höhere immaterielle Vermögenswerte (CHF 104'924) zurückzuführen.

Fremdkapital

Das kurzfristige Fremdkapital besteht im Wesentlichen aus Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten (CHF 1'592'446), der Eidgenössischen Steuerverwaltung (CHF 1'059'519), den Sozialversicherungen (CHF 616'232) sowie aus transitorischen Posten wie zum Beispiel Lohnkosten (CHF 4'419'140), Vorschüssen für Verträge (CHF 698'000) und Steuern (CHF 1'290'125) sowie anderen transitorischen Posten (CHF 342'574).

Das langfristige Fremdkapital besteht aus Rückstellungen für Risiken (CHF 512'000), für Garantien (CHF 1'277'000) und für vorzeitige Pensionierungen (CHF 38'084). Die Rückstellungen wurden zum Ende des Jahres neu bewertet und an die bestehenden Risiken angepasst.

Eigenkapital

Das ursprüngliche Aktienkapital von CHF 13'000'000 wurde um den Übertrag der Vorjahre (CHF 3'800'041) und des Ertrags des laufenden Geschäftsjahres (CHF 3'012'445) verändert. Die gesetzliche Gewinnreserve wurde bei der Auszahlung der Superdividende 2021 (CHF 4'134'000) erhöht, ebenso die Reserve für strukturelle Herausforderungen (CHF 3'000'000).

ERFOLGSRECHNUNG

Ertrag

Die Erträge resultieren vor allem aus der Rechnungstellung an die Kunden für die vom Personal erbrachten Leistungen und aus den Material- und Dienstleistungen Dritter, welche im Rahmen der verschiedenen Aufträge erfolgen, sowie aus gewissen aktivierten Eigenleistungen.

Die Stabilität des Umsatzes zwischen den beiden Geschäftsjahren ist vor allem auf umfangreiche Sanierungsarbeiten

für unsere Rahmenvertragskunden zurückzuführen. Entsprechend folgen der Aufwand für Material und Fremdleistungen für bestimmte Sanierungsprojekte ebenfalls diesem Trend.

Betriebsaufwand

Der Betriebsaufwand hat im Berichtsjahr abgenommen.

Der Aufwand für «Material und Fremdleistungen» ist im Vergleich zu 2021 stabil. Der Aufwand für Material in Bezug auf unsere Verträge wird den Kunden in Rechnung gestellt (vgl. Übersicht und Entwicklung unseres Umsatzes auf Seite 35).

Der Personalbestand ist gegenüber 2021 gestiegen. Die Zahl der im Berichtsjahr durchschnittlich Beschäftigten (umgerechnet auf Vollzeitstellen) sank gegenüber dem Vorjahr um 2 Stellen von 418 (2021) auf 416 (2022).

Der leichte Anstieg des übrigen Betriebsaufwands ist gleichmässig auf verschiedene Posten verteilt, wobei der Anstieg bei den Honorarkosten im Zusammenhang mit verschiedenen Studien, die im Rahmen der operativen Tätigkeit durchgeführt wurden, etwas stärker ausfällt.

Die Abschreibungen sind im Vergleich zu 2021 leicht höher. Dies ist auf höhere Sofortabschreibungen zurückzuführen.

Betriebsergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITA)

Das Betriebsergebnis (EBITA) ist geringer als im Vorjahr. Für 2022 beläuft es sich auf CHF 6'314'881 gegenüber CHF 7'014'339 für 2021.

Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)

Das Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern hat im Vergleich zum Vorjahr abgenommen. Für 2022 beläuft es sich auf CHF 3'479'645 gegenüber CHF 4'270'875 für 2021. Die Differenz ist hauptsächlich auf den geringeren Umsatz im Jahr 2022 zurückzuführen.

Finanzertrag

Skonti von Lieferanten, Wechselkurs- und Wertpapiergewinne bilden diesen Posten.

Finanzaufwand

Nicht realisierte Wertpapierverluste erklären den Unterschied zum Vorjahr, ebenso wie ein Anstieg der Wechselkursverluste.

Ausserordentlicher Ertrag

Dieser Posten besteht hauptsächlich aus der Auflösung von Rückstellungsüberschüssen sowie dem Ertrag aus der Veräusserung von nicht mehr betriebsnotwendigen Gütern.

Ausserordentlicher Aufwand

Eine Anpassung der Steuern 2020 sowie der Haftpflichtversicherung 2021 bilden diesen Posten.

Ertragssteuern

Anhand des in der Rubrik «Ertragssteuern» errechneten Betrags kann die Ergebnisentwicklung verfolgt werden.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE

BILANZ PER 31. DEZEMBER

ACTIF	AKTIVA	Note/ Anmerkung	31.12.2022 CHF	31.12.2021 CHF
ACTIFS CIRCULANTS	UMLAUFVERMÖGEN			
Liquidités & équivalents de liquidités	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente		10'353'570	6'611'618
Titres détenus à court terme	Kurzfristig gehaltene Wertschriften		5'000'000	-
Créances sur ventes et prestations envers:	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber:		11'728'717	13'593'120
• Tiers	• Dritten		1'076'665	829'156
• Actionnaires	• Aktionären		8'135'077	7'493'762
• Sociétés proches	• nahestehenden Gesellschaften		3'162'975	6'024'201
• Du croire	• Delkredere		-646'000	-754'000
Autres créances envers:	Andere Forderungen gegenüber:			
• Tiers	• Dritten	2,4	350'768	961'039
Travaux en cours	Laufende Aufträge		871'000	1'060'000
Stocks:	Vorräte:			
• Stock marchandises	• Warenvorräte		14'790	-
• Stock diesel	• Dieselvorräte		14'377	-
Actifs de régularisation envers:	Aktive Rechnungsabgrenzungen gegenüber:			
• Tiers	• Dritten		575'120	528'222
TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN		28'908'342	22'753'998
ACTIFS IMMOBILISÉS	ANLAGEVERMÖGEN	2,3		
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	FINANZANLAGEN			
Placements à long terme	Langfristige Geldanlagen		1'500'000	6'500'000
Créances à long terme	Langfristige Forderungen		287'190	287'190
Total immobilisations financières	Total Finanzanlagen		1'787'190	6'787'190,00
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	SACHANLAGEN			
Installations de sécurité	Sicherheitsanlagen		-	-
Bâtiments administratifs	Verwaltungsgebäude		490'914	504'501
Installations de production	Produktionsanlagen		6'234'184	6'691'556
Machines et outillages	Maschinen und Werkzeuge		669'517	807'320
Télécommunication et équipements de mesure	Telekommunikation und Messanlagen		54'393	113'730
Mobilier et machines de bureau	Mobiliar und Büromaschinen		-	-
Véhicules	Fahrzeuge		-	-
Equipement informatique de gestion	Ausstattung Wirtschaftsinformatik		48'159	101'015
Autres immobilisations corporelles	Sonstige Sachanlagen		10'126	11'914
Installations corporelles en construction	Sachanlagen im Bau		126'230	198'067
Total immobilisations corporelles	Total Sachanlagen		7'633'524	8'428'103
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	IMMATERIELLE ANLAGEN			
Informatique - Software - Autres	Informatik - Software - Sonstige		265'707	40'368
Installations incorporelles en construction	Anlagen im Bau		196'843	317'259
Total immobilisations incorporelles	Total immatérielle Anlagen		462'550	357'626
TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	TOTAL ANLAGEVERMÖGEN		9'883'264	15'572'919
TOTAL ACTIF	TOTAL AKTIVA		38'791'606	38'326'917

PASSIF	PASSIVA	Note/ Anmerkung	31.12.2022	31.12.2021
			CHF	CHF
FONDS ÉTRANGERS	FREMDKAPITAL			
FONDS ÉTRANGERS À COURT TERME	KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL			
Dettes sur achats et prestations envers:	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber:		1'592'446	2'816'819
• Fournisseurs	• Lieferanten		1'587'461	2'792'603
• Actionnaires	• Aktionären		2'134	3'235
• Sociétés proches	• nahestehenden Gesellschaften		2'851	20'981
Autres dettes envers:	Andere Verbindlichkeiten gegenüber:		1'684'387	2'018'011
• Tiers	• Dritten	2,5	1'684'387	2'018'011
• Actionnaires	• Aktionären		-	-
Passifs de régularisation envers:	Passive Rechnungsabgrenzungen gegenüber:	2,6	6'741'203	6'701'610
• Tiers	• Dritten		6'534'203	6'604'610
• Actionnaires	• Aktionären		138'000	7'000
• Sociétés proches	• nahestehenden Gesellschaften		69'000	90'000
Total fonds étrangers à court terme	Total kurzfristiges Fremdkapital		10'018'036	11'536'440
FONDS ÉTRANGERS À LONG TERME	LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL			
PROVISIONS	RÜCKSTELLUNGEN			
Provisions pour risques	Rückstellungen für Risiken	2,7	512'000	461'000
Provisions pour garanties	Rückstellungen für Garantien	2,7	1'277'000	1'232'000
Provisions pour retraites anticipées	Rückstellungen für vorzeitige Pensionierungen	2,7	38'084	188'436
Total provisions	Total Rückstellungen		1'827'084	1'881'436
Total fonds étrangers à long terme	Total langfristiges Fremdkapital		1'827'084	1'881'436
TOTAL FONDS ÉTRANGERS	TOTAL FREMDKAPITAL		11'845'120	13'417'876
FONDS PROPRES	EIGENKAPITAL			
Capital-actions	Aktienkapital	2,14	13'000'000	13'000'000
Réserve légale issue du bénéfice	Gesetzliche Gewinnreserve		4'134'000	4'101'500
Réserves facultatives issues du bénéfice	Freiwillige Gewinnreserven			
- Réserve pour défi structurel	- Reserven für strukturelle Herausforderungen		3'000'000	1'300'000
- Résultat reporté	- Gewinnvortrag		3'800'041	2'411'940
- Résultat en attente d'affectation	- Ergebnis vor Zuordnung			
- Résultat de l'exercice	- Ergebnis des Geschäftsjahres		3'012'445	4'095'601
TOTAL FONDS PROPRES	TOTAL EIGENKAPITAL		26'946'486	24'909'041
TOTAL PASSIF	TOTAL PASSIVA		38'791'606	38'326'917

COMPTE DE RÉSULTAT

ERFOLGSRECHNUNG

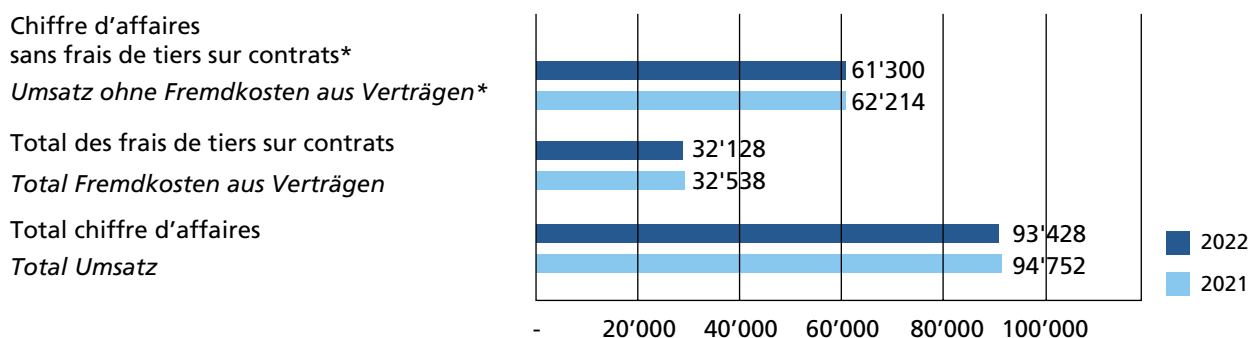
		Note/ Anmerkung	2022 CHF	2021 CHF
Produits nets des ventes de biens et de prestations de services	Nettoerlöse aus Verkauf von Lieferungen und Leistungen		93'511'082	94'279'251
Autres produits d'exploitation	Übriger Betriebsertrag		330'244	167'416
Prestations propres activées	Aktiviertete Eigenleistungen		157'876	239'785
Variation des prestations non facturées	Veränderung nicht verrechnete Leistungen		-571'000	66'000
Total des produits d'exploitation	Total Betriebsertrag		93'428'202	94'752'452
Matériel et prestations de tiers	Material und Fremdleistungen		-31'717'367	-31'715'983
Charges de personnel	Personalaufwand		-49'595'203	-50'276'638
Indemnités des organes	Entschädigung der Mitglieder des VR		-127'940	-128'761
Autres charges d'exploitation	Übrige Betriebskosten		-5'447'158	-5'398'037
Taxes, impôts sur le capital et autres impôts	Gebühren, Kapitalsteuern und sonstige Steuern		-225'652	-218'694
Total des charges d'exploitation	Total Aufwand		-87'113'321	-87'738'113
RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS, IMPÔTS ET AMORTISSEMENTS (EBITA)	BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN, STEUERN UND ABSCHREIBUNGEN (EBITA)		6'314'881	7'014'339
Amortissements et corrections de valeur	Abschreibungen und Wertberichtigungen	2,3	-2'835'236	-2'743'464
RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS (EBIT)	ERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN (EBIT)		3'479'645	4'270'875
Produits financiers	Finanzertrag		91'260	137'543
Charges financières	Finanzaufwand		-509'015	-62'052
RÉSULTAT OPÉRATIONNEL	OPERATIVES ERGEBNIS		3'061'890	4'346'366
Produits exceptionnels	Ausserordentlicher Ertrag	2,9	580'816	665'701
Charges exceptionnelles	Ausserordentlicher Aufwand	2,10	-35'261	-1'467
RÉSULTAT AVANT IMPÔTS SUR LE BÉNÉFICE (EBT)	ERGEBNIS VOR STEUERN (EBT)		3'607'445	5'010'601
Impôts sur le bénéfice	Gewinnsteuern		-595'000	-915'000
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	JAHRESERGEBNIS		3'012'445	4'095'601

RÉPARTITION ET ÉVOLUTION DE NOTRE CHIFFRE D'AFFAIRES

UMSATZANTEILE DER GESCHÄFTSBEREICHE

ÉVOLUTION / ENTWICKLUNG

Evolution du chiffre d'affaires (KCHF) Umsatzentwicklung (KCHF)

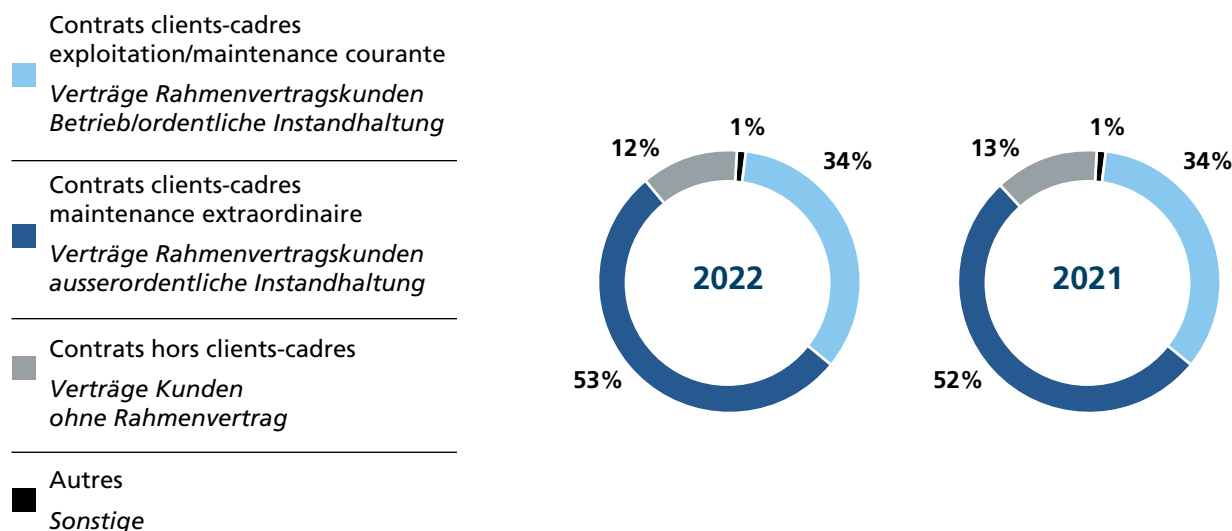


* Les frais de tiers correspondent au matériel et aux frais externes dans le cadre de nos travaux.

* Die Fremdkosten entsprechen dem im Rahmen unserer Aufträge verwendeten Material und den externen Kosten.

COMPOSITION DU CHIFFRE D'AFFAIRES / ZUSAMMENSETZUNG DES UMSATZES

Chiffre d'affaires hors frais de tiers Umsatz ohne Fremdkosten



ANNEXE AUX COMPTES

1. PRINCIPES D'ÉVALUATION ET DE COMPTABILISATION DANS LES COMPTES ANNUELS

Les présents comptes annuels ont été établis dans le respect des règles du droit suisse des sociétés anonymes et conformément aux dispositions sur la comptabilité commerciale du Code suisse des obligations. Les principaux principes d'évaluation appliqués qui ne sont pas prescrits par la loi sont décrits ci-après.

1.1. PRINCIPES GÉNÉRAUX

De manière générale, les actifs sont évalués à la valeur historique (coûts d'acquisition), sous déduction des amortissements et provisions nécessaires. Les passifs sont portés à la valeur nominale sur la base de la comptabilité des engagements. Les principaux postes des états financiers ont été portés au bilan conformément aux informations ci-après.

1.2. LIQUIDITÉS, ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS, TITRES

La trésorerie comprend les avoirs en espèces et les avoirs à vue auprès des banques et d'autres établissements financiers.

Les titres comprennent des placements à terme à faible risque, ainsi que des placements sur des marchés financiers selon les limites autorisées par la directive de gestion de trésorerie.

1.3. CRÉANCES

Les créances sont évaluées à leur valeur nominale, en tenant compte des corrections de valeur économiquement nécessaires, déterminées sur la base des risques effectifs connus. Dans un second temps, des provisions forfaitaires en respect des limites du droit comptable sont appliquées.

1.4. TRAVAUX EN COURS

Les travaux en cours sont calculés selon la méthode POC (*percentage of completion*). Ceux-ci sont valorisés selon le principe de la valeur la plus basse, au prix de revient ou au prix convenu pour la part de travaux effectués, pour autant que la prévision puisse être estimée de manière fiable. Dans ce cadre, l'évaluation de la part de bénéfice est estimée de façon prudente selon l'avancement des travaux. Ce dernier est déterminé sur la base des coûts cumulés, en pourcentage des coûts totaux budgétés (*cost-to-cost*). En cas de perte estimée sur un projet, celle-ci est comptabilisée entièrement et directement.

1.5. STOCKS

Les stocks sont évalués selon le principe de la valeur la plus basse et sont constitués de carburants et de matériel en lien avec nos travaux d'automatisation-contrôle. Les stocks sont évalués sur la base d'un prix moyen pondéré calculé à chaque réception de facture.

1.6. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations corporelles sont portées au bilan à la valeur d'acquisition ou de construction, diminuée des amortissements cumulés. Elles sont amorties linéairement sur la durée de vie estimée ou immédiatement dans le cadre des limites fiscalement admises. Dans le canton du Valais, il est permis de passer des amortissements immédiats en complément des amortissements ordinaires pour déprécier la valeur comptable des immobilisations sans qu'il y ait une corrélation avec leur valeur réelle.

Désignation de l'immobilisation	Années	Méthode
Bâtiments	25 à 50	linéaire
Machines et outillages	4 à 8	linéaire
Mobilier, équipements de bureau et informatique	4 à 8	linéaire
Véhicules	4 à 6	linéaire

2. INFORMATIONS, STRUCTURE DÉTAILLÉE ET COMMENTAIRES SUR LES COMPTES ANNUELS

2.1. RAISON SOCIALE, FORME JURIDIQUE ET SIÈGE DE L'ENTREPRISE

La société est inscrite au registre du commerce sous le nom «HYDRO Exploitation SA», avec siège à Sion.

2.2. DÉCLARATION SUR LA MOYENNE ANNUELLE DES EMPLOIS À PLEIN TEMPS

Comme pour l'exercice précédent, le nombre d'emplois à plein temps en moyenne annuelle est supérieur à 250.

	31.12.2022	31.12.2021
Equivalent plein temps moyen (EPT moyen)	416	418

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

1. GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

Diese Jahresrechnung wurde unter Wahrung der Vorschriften des Schweizer Aktiengesellschaftsrechts und gemäss den Bestimmungen zur Pflicht der Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts erstellt. Die wichtigsten angewandten Bewertungsgrundsätze, die vom Gesetz nicht vorgeschrieben werden, sind im Folgenden aufgeführt.

1.1. ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE

Die Aktiva werden grundsätzlich mit ihrem historischen Wert (Anschaffungskosten) unter Abzug der notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen bewertet. Die Passiva werden zum Nennwert nach dem Grundsatz der Periodenabgrenzung bilanziert. Die Schlüsselpositionen des Jahresabschlusses wurden gemäss den folgenden Angaben in die Bilanz übernommen.

1.2. FLÜSSIGE MITTEL, CASH-ÄQUIVALENTE, WERTPAPIERE

Der Geldfluss umfasst das Bargeldguthaben und die Sichtguthaben bei den Banken und weiteren Finanzinstituten.

Auf Wertschriften entfallen risikolose Festgeldanlagen sowie Anlagen auf den Finanz- und Kapitalmärkten in den durch die Weisung über das Cash-Management zulässigen Grenzen.

1.3. FORDERUNGEN

Die Forderungen sind unter Berücksichtigung der wirtschaftlich erforderlichen Wertkorrekturen, die auf der Grundlage der effektiven, bekannten Risiken ermittelt wurden, zum Nennwert bewertet. In einem zweiten Schritt werden Wertberichtigungen unter Einhaltung der Limiten des Rechnungslegungsrechts vorgenommen.

1.4. LAUFENDE AUFTRÄGE

Die laufenden Aufträge werden nach der Percentage of Completion-Methode (PoC-Methode) erfasst. Diese werden gemäss dem Niedrigstwertprinzip, dem Einstandspreis bzw. dem für die ausgeführten Aufträge vereinbarten Preis bewertet, soweit diese Prognose zuverlässig geschätzt werden kann. Damit werden Erlöse prozentual zum erreichten Fertigstellungsgrads ermittelt. Zur Ermittlung des Erlöses setzt die Cost-to-Cost-Methode die angefallenen Projektkosten ins Verhältnis zu den budgetierten gesamten Projektkosten. Im Falle eines angekündigten Verlusts bei einem Projekt wird dieser vollständig und direkt erfasst.

1.5. VORRÄTE

Die Vorräte werden nach dem Niederstwertprinzip bewertet und bestehen aus Treibstoffen und Material im Zusammenhang mit unserer Arbeit im Bereich Automatisierung-Kontrolle. Die Vorräte werden auf der Grundlage eines gewichteten Durchschnittspreises bewertet, der bei jedem Rechnungseingang berechnet wird.

1.6. SACHANLAGEN

Die Sachanlagen werden zu ihren Anschaffungs- oder Baukosten abzüglich kumulierter Abschreibungen bilanziert. Sie werden im steuerlich zulässigen Rahmen über die geschätzte Laufzeit oder sofort abgeschrieben. Im Kanton Wallis dürfen Sofortabschreibungen zusätzlich zu ordentlichen Abschreibungen vorgenommen werden, um den Bilanzwert der Sachanlagen ohne Bezug zu ihrem Realwert zu senken.

Bezeichnung der Sachanlage	Jahre	Methode
Gebäude	25 bis 50	linear
Maschinen und Werkzeuge	4 bis 8	linear
Mobiliar, Büro und Informatikausrüstungen	4 bis 8	linear
Fahrzeuge	4 bis 6	linear

2. ANGABEN, DETAILSTRUKTUR UND ANMERKUNGEN ZUM JAHRESABSCHLUSS

2.1. FIRMENNAME, RECHTSFORM UND SITZ DES UNTERNEHMENS

Das Unternehmen ist im Handelsregister unter dem Namen «HYDRO Exploitation SA» mit Sitz in Sion eingetragen.

2.2. ANGABE ZUM JAHRESDURCHSCHNITT DER VOLLZEITBESCHÄFTIGTEN

Wie im Vorjahr liegt die Anzahl Vollzeitbeschäftigter im Jahresdurchschnitt über 250.

	31.12.2022	31.12.2021
Durchschnitt FTE	416	418

ANNEXE AUX COMPTES

2.3. ACTIFS IMMOBILISÉS

ACTIFS IMMOBILISÉS	Installations en exploitation				Immo. financières	Immo. corporelles en construction	Immo. incorporelles en construction	TOTAL
	Bâtiments	Machines et outillages	Mobilier, équipements de bureau et informatique	Véhicules				
Immobilisations brutes au 01.01.2021	13'227'689	16'921'642	9'502'737	5'625'940	-	95'367	9'513	45'382'888
Augmentations	27'055	118'885	110'988	565'903	6'787'190	365'930	1'012'297	8'988'247
Diminutions	-	-70'569	-3'996'189	-432'196	-	-	-	-4'498'955
Amortissements / réévaluations	-	-	-	-	-	-	-	-
Réaffectations	-	225'642	742'138	-	-	-263'230	-704'551	-
Immobilisations brutes au 31.12.2021	13'254'744	17'195'600	6'359'674	5'759'647	6'787'190	198'067	317'259	49'872'180
Augmentations	-	317'245	369'612	588'298	-	312'814	557'611	2'145'580
Diminutions	-	-121'751	-17'000	-452'748	-5'000'000	-	-	-5'591'499
Amortissements / Réévaluations	-	-	-	-	-	-	-	-
Réaffectations	48'919	315'239	698'520	-	-	-384'652	-678'027	-
Immobilisations brutes au 31.12.2022	13'303'663	17'706'333	7'410'806	5'895'196	1'787'190	126'230	196'843	46'426'261
Fonds d'amortissement au 01.01.2021	5'530'691	15'543'738	9'325'706	5'625'940	-	-	-	36'026'076
Attributions	527'996	789'467	888'774	537'226	-	-	-	2'743'464
Dissolutions	-	-70'569	-3'996'189	-403'520	-	-	-	-4'470'279
Réaffectations	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonds d'amortissement au 31.12.2021	6'058'687	16'262'636	6'218'291	5'759'647	-	-	-	34'299'261
Attributions	519'878	831'412	917'481	588'298	-	-	-	2'857'068
Dissolutions	-	-121'751	-38'833	-452'748	-	-	-	-613'332
Réaffectations	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonds d'amortissement au 31.12.2022	6'578'565	16'972'297	7'096'940	5'895'196	-	-	-	36'542'997
Immobilisations nettes au 31.12.2021	7'196'057	932'964	141'383	-	6'787'190	198'067	317'259	15'572'919
Immobilisations nettes au 31.12.2022	6'725'098	734'036	313'867	-	1'787'190	126'230	196'843	9'883'264

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

2.3. SACHANLAGEN

ANLAGEVERMÖGEN	Anlagegüter in Betrieb				Finanzanlagen	Sachanlagen im Bau	Immaterielle Anlagen in Entwicklung	TOTAL
	Gebäude	Maschinen und Werkzeuge	Mobiliar, Büro und Informatik-ausrüstungen	Fahrzeuge				
Bruttoanlagevermögen per 01.01.2021	13'227'689	16'921'642	9'502'737	5'625'940	-	95'367	9'513	45'382'888
Zugänge	27'055	118'885	110'988	565'903	6'787'190	365'930	1'012'297	8'988'247
Abgänge	-	-70'569	-3'996'189	-432'196	-	-	-	-4'498'955
Abschreibungen - Wertberichtigungen	-	-	-	-	-	-	-	-
Umnutzungen	-	225'642	742'138	-	-	-263'230	-704'551	-
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2021	13'254'744	17'195'600	6'359'674	5'759'647	6'787'190	198'067	317'259	49'872'180
Zugänge	-	317'245	369'612	588'298	-	312'814	557'611	2'145'580
Abgänge	-	-121'751	-17'000	-452'748	-5'000'000	-	-	-5'591'499
Abschreibungen - Wertberichtigungen	-	-	-	-	-	-	-	-
Umnutzungen	48'919	315'239	698'520	-	-	-384'652	-678'027	-
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2022	13'303'663	17'706'333	7'410'806	5'895'196	1'787'190	126'230	196'843	46'426'261
Abschreibungsfonds per 01.01.2021	5'530'691	15'543'738	9'325'706	5'625'940	-	-	-	36'026'076
Bildung	527'996	789'467	888'774	537'226	-	-	-	2'743'464
Auflösung	-	-70'569	-3'996'189	-403'520	-	-	-	-4'470'279
Umnutzungen	-	-	-	-	-	-	-	-
Abschreibungsfonds per 31.12.2021	6'058'687	16'262'636	6'218'291	5'759'647	-	-	-	34'299'261
Bildung	519'878	831'412	917'481	588'298	-	-	-	2'857'068
Auflösung	-	-121'751	-38'833	-452'748	-	-	-	-613'332
Umnutzungen	-	-	-	-	-	-	-	-
Abschreibungsfonds per 31.12.2022	6'578'565	16'972'297	7'096'940	5'895'196	-	-	-	36'542'997
Nettoanlagevermögen 31.12.2021	7'196'057	932'964	141'383	-	6'787'190	198'067	317'259	15'572'919
Nettoanlagevermögen 31.12.2022	6'725'098	734'036	313'867	-	1'787'190	126'230	196'843	9'883'264

ANNEXE AUX COMPTES

2.4. AUTRES CRÉANCES À COURT TERME

	31.12.2022	31.12.2021
AFC - Impôt anticipé à récupérer	2'941	1'351
Caisse de compensation AVS	65'539	-
Caisse pension	-	878
Assurance maladie collective	269'911	268'724
Assurance LAA	-	690'086
Impôt à la source	12'377	-
Autres créances à court terme	350'768	961'039

2.5. AUTRES DETTES À COURT TERME

	31.12.2022	31.12.2021
TVA	1'059'519	1'108'124
Assurances sociales	624'868	891'006
Divers	-	18'881
Autres dettes à court terme	1'684'387	2'018'011

2.6. PASSIFS DE RÉGULARISATION

	31.12.2022	31.12.2021
Charges salariales	4'201'838	4'176'699
Retraites anticipées	208'666	555'388
Avances sur contrats	698'000	316'000
Impôts	1'290'125	1'192'273
Divers transitoires	342'574	461'250
Passifs de régulation	6'741'203	6'701'610

2.8. DETTES ENVERS DES INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE

	31.12.2022	31.12.2021
Dettes courantes liées à la prévoyance professionnelle (CPE)	502'713	517'743

2.9. PRODUITS EXCEPTIONNELS

	31.12.2022	31.12.2021
Gain sur cessions d'immobilisations corporelles	80'209	18'106
Adaptation provision pour risques	65'000	20'000
Produits sur exercices antérieurs	435'607	627'595
Produits exceptionnels	580'816	665'701

2.10. CHARGES EXCEPTIONNELLES

	31.12.2022	31.12.2021
Charges exceptionnelles sur exercices antérieurs	35'261	1'467
Charges exceptionnelles	35'261	1'467

2.7. PROVISIONS

2022	Solde début +	Attributions +	Dissolutions -	Transferts +/-	Utilisations -	Solde fin +
Prov. pour risques divers	461'000	287'700	-210'000	-	-26'700	512'000
Prov. pour travaux de garantie	1'232'000	110'000	-65'000	-	-	1'277'000
Prov. pour retraites anticipées	188'436	-	-150'352	-	-	38'084
Total des provisions	1'881'436	397'700	-425'352	-	-26'700	1'827'084

2021	Solde début +	Attributions +	Dissolutions -	Transferts +/-	Utilisations -	Solde fin +
Prov. pour risques divers	647'000	785'000	-703'593	-	-267'407	461'000
Prov. pour travaux de garantie	747'000	500'000	-15'000	-	-	1'232'000
Prov. pour retraites anticipées	791'650	-	-277'215	-	-325'999	188'436
Total des provisions	2'185'650	1'285'000	-995'808	-	-593'406	1'881'436

La provision pour risques a pour but de couvrir les risques liés à des projets spécifiques en cours.

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

2.4. SONSTIGE KURZFRISTIGE FORDERUNGEN

	31.12.2022	31.12.2021
ESTV - Rückzuerstattende		
Verrechnungssteuer	2'941	1'351
AHV-Ausgleichskasse	65'539	-
Pensionskasse	-	878
Kollektive Krankenversicherung	269'911	268'724
UVG-Versicherung	-	690'086
Quellensteuer	12'377	-
Sonstige kurzfristige Forderungen	350'768	961'039

2.5. WEITERE KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN

	31.12.2022	31.12.2021
MWST	1'059'519	1'108'124
Sozialversicherungen	624'868	891'006
Übrige	-	18'881
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	1'684'387	2'018'011

2.6. PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN

	31.12.2022	31.12.2021
Lohnkosten	4'201'838	4'176'699
Vorzeitige Pensionierungen	208'666	555'388
Vorschüsse auf Verträge	698'000	316'000
Steuern	1'290'125	1'192'273
Übrige Abgrenzung	342'574	461'250
Passive Rechnungsabgrenzungen	6'741'203	6'701'610

2.7. RÜCKSTELLUNGEN

2022	Saldo Jahresbeginn +	Zuweisung +	Auflösung -	Übertrag +/-	Verwendung -	Saldo Jahresende +
Rückstellungen für diverse Risiken	461'000	287'700	-210'000	-	-26'700	512'000
Rückstellungen für Garantieraufträge	1'232'000	110'000	-65'000	-	-	1'277'000
Rückstellungen für vorzeitige Pensionierungen	188'436	-	-150'352	-	-	38'084
Total Rückstellungen	1'881'436	397'700	-425'352	-	-26'700	1'827'084
2021	Saldo Jahresbeginn +	Zuweisung +	Auflösung -	Übertrag +/-	Verwendung -	Saldo Jahresende +
Rückstellungen für diverse Risiken	647'000	785'000	-703'593	-	-267'407	461'000
Rückstellungen für Garantieraufträge	747'000	500'000	-15'000	-	-	1'232'000
Rückstellungen für vorzeitige Pensionierungen	791'650	-	-277'215	-	-325'999	188'436
Total Rückstellungen	2'185'650	1'285'000	-995'808	-	-593'406	1'881'436

Die Risikorückstellungen dienen zur Abdeckung von Risiken im Zusammenhang mit laufenden spezifischen Aufträgen.

2.8. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER VORSORGEINRICHTUNGEN

	31.12.2022	31.12.2021
Kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen (PKE)	502'713	517'743

2.9. AUSSERORDENTLICHER ERTRAG

	31.12.2022	31.12.2021
Gewinn aus Veräusserung von Sachanlagen	80'209	18'106
Anpassung Rückstellungen für Risiken	65'000	20'000
Erträge aus früheren Geschäftsjahren	435'607	627'595
Ausserordentlicher Ertrag	580'816	665'701

2.10. AUSSERORDENTLICHER AUFWAND

	31.12.2022	31.12.2021
Ausserordentlicher Aufwand aus Vorjahren	35'261	1'467
Ausserordentlicher Aufwand	35'261	1'467

ANNEXE AUX COMPTES

2.11. HONORAIRES DE L'ORGANE DE RÉVISION

	31.12.2022	31.12.2021
Prestations en matière de révision/audit	23'250	24'770
Autres prestations de service	2'500	-
Montant des honoraires versés à l'organe de révision	25'750	24'770

2.12. PARTICIPATION À DES CONSORTIUMS

HYDRO Exploitation SA est partie prenante dans des consortiums et est, par conséquent, solidairement responsable des dettes. Celles-ci n'ont toutefois pas d'effet matériel.

2.13. CAUTIONNEMENTS / GARANTIES

	31.12.2022	31.12.2021
BCVs	50'000	50'000
Crédit Suisse	288'407	288'407
Caution / Garanties bancaires en faveur de tiers	338'407	338'407

Le montant de la BCVs vient diminuer la limite de CHF 2'000'000.00 de crédit en blanc accordé par la BCVs.

Le montant du Crédit Suisse vient diminuer la limite de CHF 5'000'000.00 de crédit en blanc accordé par le Crédit Suisse.

2.14. CAPITAL-ACTIONS

Actionnaires	% du capital	Valeur nominale en CHF
Grande Dixence SA	35.0%	4'544'000
Alpiq Suisse SA	26.2%	3'409'000
FMV SA	26.2%	3'409'000
Romande Energie Holding SA	7.6%	988'000
Forces Motrices de la Gougra SA	5.0%	650'000

Le capital-actions est composé de 13'000 actions nominatives de CHF 1'000.00.

2.15. ENGAGEMENTS DE LA SOCIÉTÉ

HYDRO Exploitation SA est partie prenante dans différents litiges résultant de son activité. Selon la direction, l'issue de ces litiges n'aura pas d'effet matériel contraire sur la position financière de la société.

Valeur des engagements à terme:

2022				
Type	< 1 an	1 à 5 ans	> 5 ans	Total
Baux locatifs (hors TVA)	823'681	3'009'605	2'250'234	6'083'520
2021				
Type	< 1 an	1 à 5 ans	> 5 ans	Total
Baux locatifs (hors TVA)	798'155	2'992'698	2'885'933	6'676'786

2.16. RÉSERVES LATENTES

	31.12.2022	31.12.2021
Dissolution nette des réserves latentes	-	-

2.17. ÉVÉNEMENTS IMPORTANTS SURVENUS APRÈS LA DATE DU BILAN

Aucun événement important pour l'appréciation des comptes de la société ne s'est produit entre la date de bouclage au 31 décembre 2022 et l'approbation des comptes lors de la séance du Conseil d'administration du 5 avril 2023.

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

2.11. HONORAR DER REVISIONSSTELLE

	31.12.2022	31.12.2021
Revisions-/Audit-Dienstleistungen	23'250	24'770
Übrige Service-Leistungen	2'500	-
Honorar der Revisionsstelle	25'750	24'770

2.12. BETEILIGUNGEN AN KONSORTIEN

HYDRO Exploitation SA ist als Partnerin in Konsortien solidarisch für deren Verpflichtungen haftbar. Diese haben jedoch keine materiellen Auswirkungen.

2.13. BÜRGSCHAFTEN/GARANTIE

	31.12.2022	31.12.2021
WKB	50'000	50'000
Crédit Suisse	288'407	288'407
Bürgschaften/Bankgarantien zugunsten von Dritten	338'407	338'407

Der WKB-Betrag verringert die Limite des von der WKB gewährten Blankokredites von CHF 2'000'000.00.

Der Crédit Suisse-Betrag verringert die Limite des vom Crédit Suisse gewährten Blankokredites von CHF 5'000'000.00.

2.14. AKTIENKAPITAL

Aktionäre	% des Kapitals	Nennwert in CHF
Grande Dixence SA	35.0%	4'544'000
Alpiq Suisse SA	26.2%	3'409'000
FMV SA	26.2%	3'409'000
Romande Energie Holding SA	7.6%	988'000
Forces Motrices de la Gouggra SA	5.0%	650'000

Das Aktienkapital setzt sich aus 13'000 Namenaktien zu je CHF 1'000.00 zusammen.

2.15. VERPFLICHTUNGEN DES UNTERNEHMENS

HYDRO Exploitation SA ist als Folge ihrer Aktivität in verschiedene Rechtsstreitigkeiten involviert. Gemäss Direktion wird der Ausgang dieser Rechtsstreitigkeiten keine materiellen Auswirkungen auf die finanzielle Lage des Unternehmens haben.

Wert der Mietverpflichtungen:

2022

Art	< 1 Jahr	1 bis 5 Jahre	> 5 Jahre	Total
Mietverträge (ohne MWST)	823'681	3'009'605	2'250'234	6'083'520

2021

Art	< 1 Jahr	1 bis 5 Jahre	> 5 Jahre	Total
Mietverträge (ohne MWST)	798'155	2'992'698	2'885'933	6'676'786

2.16. STILLE RESERVEN

	31.12.2022	31.12.2021
Auflösung von stillen Reserven	-	-

2.17. WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Zwischen dem Bilanzstichtag vom 31. Dezember 2022 und der Genehmigung der Jahresrechnung durch den Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 5. April 2023 trat kein Ereignis ein, das einen wesentlichen Einfluss auf die Bewertung des Jahresabschlusses gehabt hätte.

FLUX DE TRÉSORERIE

GELDFLUSSRECHNUNG

Flux de fonds analysés: liquidités et équivalents de liquidités	Geldflussanalyse: Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2022	2021
		CHF	CHF
Résultat de l'exercice	Jahresergebnis	3'012'445	4'095'601
Ajustements pour:	Wertberichtigungen für:		
Amortissements de l'actif immobilisé	Abschreibungen des Anlagevermögens	2'835'236	2'743'464
Gains sur vente d'immobilisations corporelles	Erlös aus Verkauf von Sachanlagen	-80'210	-18'106
Variation des provisions	Veränderung Rückstellungen	-54'352	-304'214
Sous-total: Flux de trésorerie avant variation du fonds de roulement (cash-flow)	Zwischensumme: Geldfluss vor Veränderung des Nettoumlaufvermögens (Cashflow)	5'713'119	6'516'745
Variation des créances résultant de livraisons et de prestations	Veränderung Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	1'864'402	-116'427
Variation des autres créances, comptes de régularisation d'actifs et travaux en cours	Veränderung Forderungen, active Rechnungsabgrenzungen und laufende Aufträge	723'188	416'302
Variation des dettes résultant de livraisons et de prestations	Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-1'224'373	-447'707
Variation des autres dettes à court terme et comptes de régularisation de passifs	Veränderung andere kurzfristige Verbindlichkeiten und Passive Rechnungsabgrenzungen	-294'013	723'913
Sous-total: Variation du fonds de roulement	Zwischensumme: Veränderung Nettoumlaufvermögen	1'069'204	576'081
FLUX DE TRÉSORERIE PROVENANT DE L'EXPLOITATION (CASH-FLOW OPÉRATIONNEL)	GELDFLUSS AUS BETRIEBSTÄTIGKEIT (OPERATIVER CASHFLOW)	6'782'323	7'092'825
Investissements en immobilisations corporelles	Investitionen in Sachanlagen	-1'498'672	-1'166'310
Cessions d'immobilisations corporelles	Veräußerung von Sachanlagen	80'210	18'106
Investissements en immobilisations incorporelles	Investitionen in immatérielle Anlagen	-646'909	-1'006'071
Variation des immobilisations financières	Veränderung von Finanzanlagen	5'000'000	-6'787'190
FLUX DE TRÉSORERIE UTILISÉ POUR DES INVESTISSEMENTS	GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	2'934'629	-8'941'466
Distribution de bénéfices aux actionnaires (dividende)	Gewinnausschüttung an die Aktionäre (Dividenden)	-975'000	-975'000
FLUX DE TRÉSORERIE UTILISÉ POUR LE FINANCEMENT	GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-975'000	-975'000
VARIATION DES LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS (FLUX DE TRÉSORERIE)	VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL UND CASH-ÄQUIVALENTE (GELDFLUSS)	8'741'952	-2'823'640
Liquidités et équivalents de liquidités en début d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente am Jahresanfang	6'611'618	9'435'258
Liquidités et équivalents de liquidités en fin d'exercice*	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente am Jahresende*	15'353'570	6'611'618

* Pour 2022, ce montant comprend également les titres détenus à court terme au bilan pour 5 mio.

* Pour 2021, les placements financiers pour un montant 6.5 mio sont dans les immobilisations financières.

* Für 2022 beinhaltet dieser Betrag in der Bilanz auch die kurzfristig gehaltenen Wertschriften in Höhe von 5 Millionen Franken.

* Für 2021 sind die Festgeldanlagen in Höhe von CHF 6,5 Millionen in den Finanzanlagen aufgeführt.

RÉPARTITION DU BÉNÉFICE RÉSULTANT DU BILAN

VERWENDUNG DES BILANZGEWINNS

Le Conseil d'administration soumet à l'Assemblée générale la proposition suivante d'utilisation du bénéfice résultant du bilan:

Der Verwaltungsrat beantragt an der Generalversammlung, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

	Montants CHF	
	2022	2021
Résultat de l'exercice	3'012'445	4 095 601
Résultat reporté de l'année précédente	3'800'041	2'411'940
Montant à disposition de l'Assemblée générale	6'812'486	6'507'541

	Betrag CHF	
	2022	2021
Gewinn des Rechnungsjahres	3'012'445	4 095 601
Ergebnisvortrag aus dem Vorjahr	3'800'041	2'411'940
Betrag zur Verfügung der Generalversammlung	6'812'486	6'507'541

PROPOSITION

Dividende	-650'000	-650'000
Dividende extraordinaire	-	-325'000
Attribution à la Réserve légale issue du bénéfice	-150'622	-32'500
Attribution à la Réserve facultative issue du bénéfice		
«Réserve pour défi structurel»	-	-1'700'000
Bénéfice reporté	6'011'864	3'800'041

ANTRAG

Dividende	-650'000	-650'000
Ausserordentliche Dividende	-	-325'000
Zuweisung an die gesetzliche Reserve aus dem Bilanzgewinn	-150'622	-32'500
Zuweisung an die freiwillige Gewinnreserve		
«Strukturelle Herausforderungen»	-	-1'700'000
Gewinnvortrag	6'011'864	3'800'041

Au nom du Conseil d'administration

Im Namen des Verwaltungsrates

Amédée Murisier
Président

Steve Pralong
Responsable Unité Finances
Secrétaire du Conseil
d'administration




Amédée Murisier
Präsident

Steve Pralong
Verantwortlicher Einheit Finanzen
Sekretär des Verwaltungsrats




RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

BERICHT DER REVISIONSSTELLE



FRIBOURG | GENÈVE | JURA | VALAIS | VAUD

Rapport de l'organe de révision sur l'audit des comptes annuels à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de HYDRO Exploitation SA, à Sion

Opinion d'audit

Nous avons effectué l'audit des comptes annuels de HYDRO Exploitation SA, comprenant le bilan au 31 décembre 2022, le compte de résultat et le tableau des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date ainsi que l'annexe, y compris un résumé des principales méthodes comptables.

Selon notre appréciation, les comptes annuels (pages 32 à 45) sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Fondement de l'opinion d'audit

Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes suisses d'audit des états financiers (NA-CH). Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces dispositions et de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'organe de révision relatives à l'audit des comptes annuels » de notre rapport. Nous sommes indépendants de la société, conformément aux dispositions légales suisses et aux exigences de la profession, et avons satisfait aux autres obligations éthiques professionnelles qui nous incombent dans le respect de ces exigences.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Responsabilités du conseil d'administration relatives aux comptes annuels

Le conseil d'administration est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément aux dispositions légales et aux statuts. Il est en outre responsable des contrôles internes qu'il juge nécessaires pour permettre l'établissement de comptes annuels ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs. Lors de l'établissement des comptes annuels, le conseil d'administration est responsable d'évaluer la capacité de la société à poursuivre l'exploitation de l'entreprise. Il a en outre la responsabilité de présenter, le cas échéant, les éléments en rapport avec la capacité de la société à poursuivre ses activités et d'établir le bilan sur la base de la continuité de l'exploitation, sauf si le conseil d'administration a l'intention de liquider la société ou de cesser l'activité, ou s'il n'existe aucune autre solution alternative réaliste.

Responsabilités de l'organe de révision relatives à l'audit des comptes annuels

Notre objectif est d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels pris dans leur ensemble ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, et de délivrer un rapport contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, mais ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément à la loi suisse et aux NA-CH permettra de toujours détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou résulter d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, prises individuellement ou collectivement, elles puissent influencer les décisions économiques que les utilisateurs des comptes annuels prennent en se fondant sur ceux-ci.


Une plus ample description de nos responsabilités relatives à l'audit des comptes annuels est disponible sur le site Internet d'EXPERTSuisse : <http://expertsuisse.ch/fr-ch/audit-rapport-de-revision>. Cette description fait partie intégrante de notre rapport.

Rapport sur d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément à l'art. 728a, al. 1, ch. 3 CO et à la NAS-CH 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts, et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Fiduciaire FIDAG SA


Yves Darbellay
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable


Jessy Rudaz
Expert-réviseur agréé

Sion, le 24 avril 2023

Editeur / Herausgeber	HYDRO Exploitation SA, Sion
Rédaction / Redaktion	Le fin mot Communication, Martigny & HYDRO Exploitation SA, Sion
Design graphique / Grafiker	Eddy Pelfini Graphic Design, Sion
Photographies / Fotografien	Linda Photography, Sion (pp. 2, 4, 8, 12-13, 14-15 et 16-17: septembre, 19, 21, 22, 27, 28, 29), Sébastien Biollaz, Saxon (p. 20)
Impression / Druck	Valmedia AG, Visp

HYDRO EXPLOITATION SA

RUE DE L'INDUSTRIE 10
CASE POSTALE 315
CH - 1951 SION

TÉL. +41 (0)27 328 44 11
FAX +41 (0)27 328 44 12
www.hydro-exploitation.ch

